Oktober 3, 2015
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta

Dia 5 di october ta celebra Dia Internacional di Maestro

Gobernador a ricibi "Apel di Enseñansa"

INVEST SECURE N.V.
represents
avigilon
THE BEST EVIDENCE™
For more information
Call 582-7252 / insec@setarnet.aw

Dos acusado di abusa di un Polis femenino y lagu'e sunu benta atras

A haya 2 aña di castigo di prison

Y cada uno mester paga unicamente 2 mil florin na daño y perhuicio, loke a desapunta e famia



FISCAL di Ministerio Publico a demanda castigo di 4 aña pa Lio Croes y Melrick Dabian, kendenan a wordo acusa di a abusa sexualente di e Polis femenino, Nelitza Hassel y a lagu'e benta sunu banda di e tennis court di Eagle. Pero ayera mainta a dicta sentencia dunando ambos acusado castigo di 2 aña di prison. No ta conoci, segun abogado, mr. Illes si su cliente lo apela, mientras cu Ministerio Publico no a tuma decision ainda, pero tin tur indicacion cu lo apela e veredicto aki. Pasobra esaki ta 50% di loke a keda demanda.

Tres siman pasa, e caso aki a keda trata, unda Melrick Dabian tabatin como abogado mr. Illes y Lio Croes, tabatin como abogado mr. Hendrik Croes. E caso aki a tuma lugar riba un madruga den luna di December. Fiscal di Ministerio Publico a pidi un castigo di 4 aña pa cada acusado. Ayera mainta, Huez mr. Angela a dicta sentencia y duna cada acusado Lio Croes y Melrick Dabian 2 aña di prison. Tabatin dos acusacion, cu ta, 1) Abuso sexual di un hende inconsiente y di 2). A bay laga e victima inconcientemente benta atras.

Tambe e victima lo a demanda pago di daño y perhuicio di 25 mil florin for cada un di e acusadonan, pero Huez no a honra dicho peticion y a baha esaki pa Afl. 2000,= cu cada uno tin cu paga. Di acuerdo cu abogado mr. Illes, pa loke t'e prome acusacion Huez a basa su mes riba dje y duna e acusadonan cada uno dos aña di prison. E otro, esta cu nan a bay laga e victima mal benta inconciente atras, ambos acusado a wordo declara liber.

Den Corte a constata cu den e investigacion tabata falta varios punto cu por a contribui na mas castigo. Ministerio Publico lo analiza y lo dicidi si lo apela riba e sentencia di Huez. Famia a keda desapunta cu e veredicto di Huez, cu nan opinion por a duna sikiera 5 aña pa cada acusado, confirmando cu nan no ta contento cu e sentencia duna.
Pa un delito asina grave, por a spera un castigo mas halto, pero na Aruba, Hueznan ta dunando castigo mucho abao.

Mayornan di ambos acusado tabata presente den Corte pa scucha e sentencia. Abogado Illes so a papia cu prensa, mientras cu abogado Hendrik Croes, kende no ta gusta prensa, a nenga di duna opinion riba e caso.
(Foto cortesia: 24Ora.com)

Dia 5 di october ta celebra Dia Internacional di Maestro

Gobernador a ricibi "Apel di Enseñansa",

rindiendo honor na excelencia den enseñansa





Denuncia cu boca grandi, pero

Francis Dijkhoff no por a presenta ningun prueba di tur acusacion haci na direccion di Minister Otmar Oduber

E HOMBER Francis Dijkhoff, kende ta un bon conoci pa Polis a presenta den Corte ayera mainta, pa atende cu un demanda contra su persona. Esaki relaciona cu un cantidad di denuncia haci den direccion di Minister Otmar Oduber, kende a bisa cu ta basta, y e no por sigui acepta tur esakinan.

Francis Dijkhoff, kende a caba di sali di prison despues di tabata sera como sospechoso den e destruccion y kimamento na Parlamento dia 27 di augustus, dia'den dia'fo na radio a bin ta bisa cu e tin prueba cu Otmar Oduber a contrata sicarionan Colombiano pa laga mata Poentje Castro.

Nosolamente esey, Francis Dijkhoff ta bisa tambe, cu e mandatario ta envolvi den traficacion di droga. Na radio, el a bin ta bisa cu e tin prueba di loke e ta bisa, pero ayera mainta, el a keda cu boca yen di djiente, sin presenta un solo prueba.
El a presenta sin abogado, pero acompaña pa miembronan di Grupo 7, di cual e tambe ta miembro.

Abogado di Minister Otmar Oduber, mr. Chris Lejuez a manda un carta anteriormente caba pa Francis Dijkhoff p'e rectifica y stop e expresionnan aki, tog el a sigui cu su acusacionnan, retando Otmar Oduber p'e bay Corte, pasobra e tin prueba di loke ta denuncia.

Ayera mainta Francis Dijkhoff a presenta den Corte, pero no tabatin ni un prueba. Ni maske Huez a pidi'e pa prueba na diferente ocasion, Francis Dijkhoff kier pa Huez ordena Polis pa haci investigacion di su denuncianan.

Huez cu a keda pidi pa prueba, y mirando cu e no tin nada cune, ya caba a saca su conclusion.
Dia 21 di October awor, Huez lo duna su veredicto den e caso aki.
Aunke mr Chris Lejuez a splica cu ningun prueba a wordo presenta, nifica cu Francis Dijkhoff lo mester rectifica.
Francis Dijkhoff di su bandad ta convenci cu e lo no mester bay rectifica.
Francis Dijkhoff no kier kere cu e Hueznan aki ta cumpra, pero cu pa nan laga husticia prevalence y esey ta su deseo.

Den entrevista cu abogado mr. Chris Lejuez el a comenta riba e kortgeding cu Minister Otmar Oduber a entama contra Francis Dijkhoff. Abogado mr. Chris Lejuez a splica cu Francis Dijkhoff no a presenta ningun prueba den Corte y dia 21 di october tin sentencia.
Huez a bisa Dijkhoff si e no tin prueba, e mester stop cu su acusacionnan aki. E no por sigui atacha bon nomber di un persona, sin tin prueba.

Como tal ta pidi pa Huez ordena un rectificacion y sin e no cumpli cu demanda di Huez, Francis Dijkhoff lo tin cu paga un cierto dwangsom.

Ta keda espacio pa Otmar Oduber demanda pa un daño y perhuicio, pero e mandatario mes no kier esey, por lo pronto, lamentablemente.

DEN CUADRO cu Luna di Enseñansa na unda ta efoca riba importancia di e trabao di e docente, Minister Michelle Hooyboer–Winklaar a bishita Gobernador, Freddy Refunjol, pa entreg'e e Apel di Enseñansa y asina enfatisa riba e importancia di esnan cu ta para dilanti di klas pa educa nos muchanan y haci di nan cuidadanonan ehemplar.

E gesto ta ayega na nos Gobernador ya cu e tambe tabata un docente y sa e importancia di educa, di siña y reconoce balornan cerca esnan cu t'e futuro di nos pais.

Gobernador Freddy Refunjol a para 13 aña dilanti di klas dunando gran parti di su inspiracion na hobennan y a fungi como cabesante di Heilig Hart College, cual awor ta conoci como Colegio Sagrado Curason pa 5 aña largo.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a declara october como Luna di Enseñansa y ta poniendo un enfasis y enfoke grandi riba esnan cu ta brinda enseñansa durante di e luna aki.
Durante su bishita na Gobernador e mandatario encarga cu Enseñansa a elabora riba cambio y programanan cu ta pa wordo realisa den Enseñansa na Aruba.

Dia 5 di october ta Dia Internacional di Maestro.
"E trabao di maestro kisas no por wordo midi completamente, pero si por wordo aprecia totalmente." Minister Michelle Hooyboer – Winklaar a bisa.
Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta invita comunidad di Aruba pa subi e website www.ea.aw y nomina e persona cu bo ta haya ta merece un Apel di Oro.
E premio Apel di Oro ta reemplasa e premio cu a wordo duna pa cinco aña consecutivo, esta Maestro di Aña; e ta inclui mas categoria.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar ta sigui cu su recorido y lo sigui entrega e " E Apel di Enseñansa" na tur docente na Aruba p'asina duna reconocimento pa nan incansabel trabao y nan sosten pa cu adelanto y progreso di nos pais atrabes di educacion di alumnonan.

A reuni cu tur diferente partners y cabesante di scol encuanto di Veilige Scholen





E META ta pa tur scol na Aruba ta sano y sigur, y tur maestro y mucha mester tin un solo cos como nan enfoke y esey ta “Enseñansa”. Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a subraya cu e palabranan aki e esencia di e proyecto Veilige Scholen y con importante e proyecto ta pa Aruba. E proyecto tin un historia largo y e mandatario ta determina pa wak tur hende y instancia trahando riba un liña pa realisa e deseo y necesidad pa tur scol ta “healthy and safe”.

E siman aki a trece hunto e cabesantenan di scol hunto cu otro stakeholders y a presenta e proyecto y pidi p’e input di parti di e scolnan. Tin cierto cos palabra, tin protocol firma, pero falta pa yega na sincronisacion di e proyecto den su totalidad. Loke a haci durante di e reunion ta duna tur invitado un “update” di kico precies ta tumando lugar, kico a tuma lugar caba y kico ta bay pasa for di awor pa fin di aña escolar 2015/2016. A papia di “knelpunten” y ideanan, y a presenta e diferente partnernan – social, seguridad, salubridad, etc., pues tur actor cu ta hunga un rol pa haci di e proyecto uno exitoso.

Minister Hooyboer-Winklaar a comenta cu e direccion awor ta pa tur hende ta riba e mesun liña, a scucha e cabesantenan di scol y mester sincronisa tur partner cu otro pa logra e introduccion di e programa cu lo resulta den scolnan sano y sigur. E parti di prevencion ta hopi importante den logra cu e scolnan ta berdaderamente sigur. E meta final ta pa por brinda bon-bini na mucha y maestronan den espacionan sigur pa nan por concentra riba duna y tuma les y asina catalisa e muchanan pa nan por yega na un mihor futuro.

Tambe presente n’e presentacion tabata Bert Wielega, kende ta miembro di directiva di Telefon pa Hubentud, e organisacion cu a inicia hunto cu “Stichting Maatschappij en Criminaliteit” e proceso pa yega n’e proyecto Veilige Scholen. E idea a bin durante cu e fundacion a haci un investigacion “Jeugddelincuentiegedrag” y e meta a bira pa bin cu un proyecto pa haci scolnan na Aruba mas sigur. Telefon pa Hubentud a produci un buki cu protocol, incluyendo instruccionnan di kico pa haci si tin un scopet na scol, si descubri cu un mucha tin experiencia di abuso, of si tin un mayor cu bira agresivo, entre otro.

Wielega a bisa cu a envolve Directie Sociale Zaken, Wit Gele Kruis, Departamento di Enseñansa, Telefon pa Hubentud y otro organisacionnan den e proceso pa bin cu solucionnan pa problemanan den of rond scol.
Tin un plataforma ta trahando riba e proyecto. Telefon pa Hubentud ta contento cu na 2012 Departamento di Enseñansa a uni n’e proyecto, pasobra nan tin un plataforma mas grandi pa traha cune, y un organisacion chikito manera Telefon pa Hubentud no por carga un proyecto asina grandi su so.

El a splica cu a haya feedback tocante trahamento preventivo versus traha curativo; tambe a haya feedback di un cabesante cu a bisa cu e ta preocupa pa bendemento di droga y hende cu ta “zwerf” rond di scol y hendenan cu no ta pertenece n’e scol cu ta subi tereno di scol cu facilidad, entre otro. Bert Wielega a bisa cu e Telefon pa Hubentud ta hopi contento cu e colaboracion cu a wordo estableci, y cu tin inciativanan manera e “gedragscode” cu Minister Hooyboer-Winklaar a presenta, proyectonan di termento di Telefon pa Hubentud, etc.
Un punto di atencion t’e comunicacion entre scol y Polis, cual tur dos partido kier fortifica. El a agrega cu aki algun luna lo tene un encuentro atrobe pa informa e scolnan con leu e proyecto ta, pero tambe pa puntra pa informacion cu ta yuda realisa e proyecto.

The Doorhandle
HARDWARE FOR DOORS AND WINDOWS
Avenida Milo J.Croes # 118 – A
Tel: 5883948, Fax: 5883945,
Dilanti Flora Market na Dakota,
E-mail: doorhandle@setarnet.aw

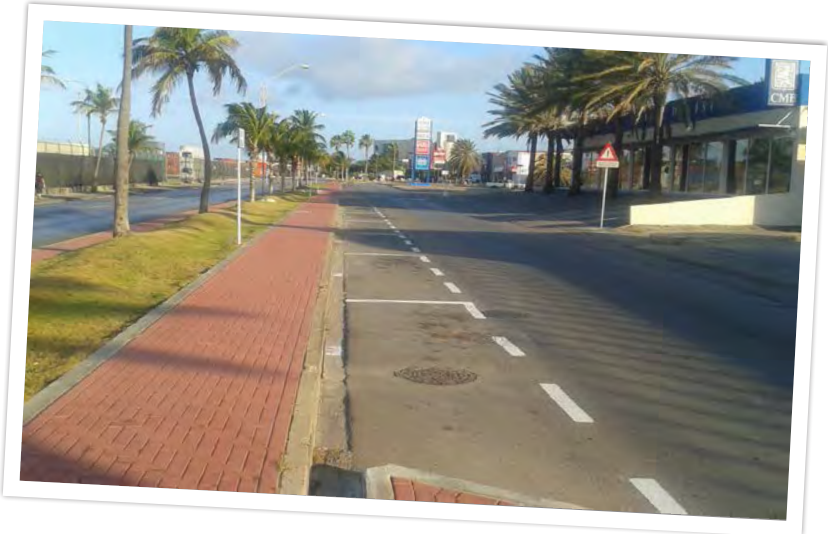
DOUBLE LOCK STAINLESSTEEL,
BON CALIDAD
SPECIAL PRICE AWG. 49,00
SÓ…PROBECHA

Walt Disney Tour
Dec 19-27, 2015
- Magic Kingdom
- Epcot Center
- Universal Studios
- Island of Adventure
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
Tin espacio disponibel ainda

Cortando den subsidio y contribucionnan di Gobierno

Asina Gabinete Eman kier soluciona e situacion financiero di Aruba

Esta riba lomba di pueblo!



DI ACUERDO cu partido MEP, desde cu AVP a asumi gobernacion na november 2009, nan a haci y te ainda ta haciendo tur intento pa sigui impone medidanan cruel riba lomba di pueblo. Nos por mira esaki den nan maneho di corta y elimina subsidio den tur sector, sin importa cu esaki ta bay a costo y bienestar di esnan mas vulnerable den comunidad.

Rib'e tabel adhunto por mira 4 di e 24 medidanan di Gabinete Eman pa loke ta cortamento den subsidio y e sumanan indica (2015-2018).

Siguientemente partido MEP ta trece algun ehempel di astucia y maldad di Gabinete Mike Eman pa loke ta trata cortamento y te hasta eliminacion di tur subsidio di diferente instancia den comunidad:

Durante e ultimo 6 añanan Gabinete Eman a corta y lo sigui corta den subsidio di SERLIMAR (medida nr. 20). Sinembargo pa trata di soluciona e problema financiero cu esaki a trece cune pa e compania aki, Gobierno di AVP a dicidi di impone un medida di pago di 324 florin pa aña pa tur cas pa cu recogemento di sushi.

Gabinete Eman a corta y lo sigui corta den subsidio di ARUBUS (medida nr. 16).
Aki Gabinete Eman a pensa di soluciona e problema financiero dor di impone e medida di parkeermeters, caminda e trahadornan cu ta gana un salario minimo di 1600 florin mester bay paga un suma di 720 florin pa aña pa parkeer nan auto.

Pero e Gobierno haragan aki no kier limita e medida aki pa solamente centro di ciudad, ya cu nan a cuminsa pone parkeermeters tambe den e area di hotelnan y pa despues yena parkeermeters den tur skina di Aruba.

Gabinete Eman a corta y lo sigui corta den subsidio di CEDE Aruba y otro fundacionnan social, SABA, SVGA, Casa Cuna etc. (medida nr. 17). E cortamento y/of eliminacion di e subsidio aki a trece cune un campaña nunca bisto na Aruba, caminda tur e bishitantenan di e restaurantnan tin cu paga 1 florin pa cada glas di awa di kranchi cu nan bebe y cu e sumanan recauda lo bay p'e fundacionnan aki.

Gabinete Eman a corta y lo sigui corta den su contribucion n'e fondo di AZV (medida nr. 12). Aki Gobierno di AVP a trece su solucion dor di aumenta e prima di AZV cu 1% y despues a bolbe aumenta esaki cu 2% mediante introduccion di BAZV/Health Tax; Y no ta falta mucho cu nan lo introduci tambe contribucion propio pa bishita na Eerste Hulp, Huisartsenpost y pa cada receta di botica.

Gabinete Eman a corta y lo sigui corta den e subsidio di SKOA (medida nr. 17). Gobierno a busca un solucion dor di trata na aumenta e schoolgeld pa cada alumno di 75 florin te na 250 florin y e placa pa airco lo mester a bira 150 florin pa cada alumno. Sinembargo aki si palo a hala cu Gabinete Eman, ya cu e mayornan encabesa pa sr. Luigi Bergen a hiba un lucha tenaz cu a caba te den Corte y caminda huez a duna su sentencia cu Gobierno no mag di aumenta e schoolgeld aki.

Partido MEP ta temina cu e conclucion cu e Gobierno actual no tin ningun vision pa loke ta trata e saneamento di e situacion financiero desastroso cu nan mes a crea durante e ultimo 6 añanan.
E unico solucion cu nan tin ta di corta y sigui corta den tur subsidio di institutonan social y companianan estatal y asina nan por logra cu e placa lo keda den caha di Gobierno y pa nan por sigui goza cu e sumanan aki pa nan propio probecho y bienestar. Enberdad, e Gobierno di AVP no sa goberna y ta mira solamente con nan por sigui previlegia nan mes, nan "family", nan "friends" y nan "lovers".

UITGAVENVERLAGENDE MAATREGELEN (x miljoen Afl.)	2015	2016	2017	2018
12. Verlaging landsbijdrage AZV	*-66.0*	*-68.0*	*-70.7*	*-72.3*
16. Herstructurering Arubus	*-1.6*	*-1.6*	*-1.6*	*-1.6*
17. Financiele zelfredzaamheid gesubsidieerde instellingen	*-2.3*	*-2.3*	*-2.3*	*-2.3*
20. Financiele zelfredzaamheid overheidsnv's	*-3.3*	*-3.3*	*-3.3*	*-3.3*

Aruba Chamber Celebration Event
85
FROM RED TAPE TO RED CARPET
Keynote Speaker:
Mr. Xavier Debrun, IMF
Public Finances for Economic Growth
Ensuring strong and sustainable economic growth is a key objective of policymakers around the world.
The public purse can be a powerful instrument to contribute to that goal.
Date: October 22, 2015
Time: 7:00 pm - 12:00 am
Venue: Hyatt Regency Resort
Dress code: Business Elegant
Price: $100
Live entertainment by
RBC Royal Bank
85 years
KAMER VAN KOOPHANDEL EN NIJVERHEID ARUBA
AFAS software



Otmar Oduber y Nilky Kock mester bay

NA ARUBA a tuma lugar recientemente un caso cu por a resulta catastrofal pa nos pais. Esaki tabata un caso na unda un avion chiquito casi ta accidenta cu un avion grandi yen di turista. Motibo di e sucedido aki tabata resultado pa cambio di maneho den e sistema pa opera cu e control aereo na Aruba. Controladornan Aereo di Aruba a haya instruccion for di Director di ANSA, Nilky Kock pa comunica solamente den di e idioma Ingles.
Na momento cu un Controlador Aereo di Aruba tabata cumpliendo cu e cambio di maneho manera instrui, un piloto Latino no por a compronde instrucionan na Ingles y como consecuencia di esaki e tabata bayendo pa subi na unda un avion grandi cu turista tabata bahando, segun splicacion di Parlamentario di MEP, mr. Ady Thijsen.

Mirando cu peliger grandi cu a tabata presentando na ultimo momento e Controlador Aereo a bay over pa duna instrucion na Spaño contra instrucionan duna y asina a logra di salba Aruba di un desaster cu por tabatin consecuencianan grandi pa Aruba.
Tur hende ta consciente cu un accidente cu un avion cu turista por para turismo di Aruba den un tiro cu tur su consecuencianan. Pesey mes mester investiga profundo kico a pasa y esun responsable mester carga e consecuencia, ta opinion di Ady Thijsen.

Directie Luchtvaart Aruba (DCA) a informa cu e incidente ta wordo investiga dor di Departamento di Aviacion. Segun reglanan internacional di ICAO e idioma cu piloto y Controladornan Aereo mester comunica cu otro ta Ingles, pero tin e espacio tambe pa usa Spaño. P›esey ta straño cu ANSA ta prohibi uso total di Spaño of otro idioma cu no ta Ingles.
Mirando cu e sucedido por tabatin consecuencia catastrofico pa nos pais, segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen Minister encarga cu ANSA, Otmar Oduber mester carga e responsabilidad ministerial pa foutnan cometi pa su subordinario y mester tuma su retiro.

Den caso cu Ministro ta haya cu el a worde mal guia (misleid) dor di e Director di ANSA, e Ministro mester tuma paso contra e Director tambe y retir'e, e miembro di MEP a duna di conoce.

EXECUTORIALE OPENBARE VERKOOP

Op **donderdag 29 oktober 2015** des namiddags om 14.00 uur, zal in de vergaderzaal van de "Aruba Surfside Marina", L.G. Smith Boulevard 7, Oranjestad, Aruba, ten overstaan van notaris mr M.J.C. Tromp of haar plaatsvervanger, de executoriale verkoop, als bedoeld in artikel 3:268 van het Burgerlijk Wetboek van Aruba casu quo als onherroepelijk gemachtigde bedoeld in artikel 1203 (oud Burgerlijk Wetboek van Aruba), bij opbod en daarop volgende afmijning worden gehouden van:

1. het recht van erfpacht tot 2 november 2059 op:
   a. een perceel domeingrond groot 300 m2, gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Tweede Afdeling Sectie C nummer 646**; en
   b. een perceel domeingrond groot 498 m2 , gelegen te Noord in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Tweede Afdeling Sectie C nummer 2898**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als "Noord 33 B".
   Inzetprijs: Afl. 275.000,==

2. een perceel eigendomsgrond, gelegen te San Barbola in Aruba, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"San Barbola 150",** te weten:
   a. een perceel eigendomsgrond, groot 108 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, **Eerste Afdeling Sectie P nummer 264;**
   b. een perceel eigendomsgrond, groot 300 m2, kadastraal bekend als Land Aruba, **Eerste Afdeling Sectie P nummer 3263.**
   Inzetprijs: Afl. 215.000,==

3. een perceel eigendomsgrond, groot ongeveer 471 m2 of zoveel groter of kleiner als na kadastrale opmeting zal blijken zoals op het terrein is of zal worden afgebakend, gelegen te Ponton in Aruba, nader omschreven in het door Fast Surveying N.V. opgemaakte meetdocument nummer 034/99 van 1 mei 1999, bekend als PUNTO DI ORO VILLA PARK, kavel 8, afkomstig van het perceel kadastraal bekend als Land Aruba, Eerste Afdeling Sectie L nummer 533 (index:D4315), het het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Tanki Leendert 119-D".**
   Inzetprijs: Afl. 306.000,==

4. een perceel eigendomsgrond, groot 727 m2, gelegen aan de Rudolf Arendsstraat in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Eerste Afdeling Sectie N nummer 307**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Rudolf Arendsstraat 42".**
   Inzetprijs: Afl. 295.000,==

5. het recht van erfpacht tot 6 november 2061 op:
   a. een perceel domeingrond groot 880 m2, gelegen te Tamarijn in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie R nummer 3657**; en
   b. een perceel domeingrond groot 149 m2, gelegen te Tamarijn in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba **Eerste Afdeling Sectie R nummer 4640**; met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Tamarijn 26-D".**
   Inzetprijs: 217.000,==

6. een perceel eigendomsgrond, groot 350 m2, gelegen aan de Oostzijde van de Gilles Poppestraat te Cura Cabai in het Vierde District van Aruba, nader omschreven in **kadastrale meetbrief nummer 65 van 9 juli 1959**, met het daarop gebouwde, plaat selijk bekend als "Gilles Poppestraat 3".
   Inzetprijs: Afl. 135.000,==

7. het recht van erfpacht tot 15 juni 2065 op een perceel domeingrond, groot 509 m2, \ gelegen te Alto Vista in Aruba, kadastraal bekend als Land Aruba, **Tweede Afdeling Sectie D nummer 1285**, met het daarop gebouwde, plaatselijk bekend als **"Alto Vista 109-A".**
   Inzetprijs: Afl. 138.000,==.

De veilcondities zullen 8 dagen voor de verkoopdatum ter inzage liggen ten kantore van voornoemde notaris.

De executant behoudt zich het recht voor, de veiling uit te stellen en op te houden zonder de verplicht-ing de reden(en) daartoe te noemen.

Tot en met 14 oktober 2015 kan onderhands op het te executeren registergoed worden geboden bij een aan voornoemde notaris mr M.J.C. Tromp gericht geschrift.

Bieders dienen terstond een bankgarantie te overleggen en in het bezit te zijn van een geldig identiteits-bewijs.

Notariskantoor mr M.J.C. Tromp
Santa Cruz 35
Tel: 5853500/5857900
Fax: 5854222
Email: veiling@notaristromp.com/auction@notaristromp.com

AUTHENTIC Cuba



Havana
3 WEEKLY FLIGHTS
MONDAYS, WEDNESDAYS & FRIDAYS



PURCHASE YOUR TICKET VIA INSELAIR CONTACT CENTER 582 1200,
INSELAIR TICKET OFFICE OR AT YOUR LOCAL TRAVEL AGENCY.

InselAir
Reaching Higher

Cuentanan anual 2014 ta indica cu Gabinete Eman no a cumpli cu normanan financiero den 2014



GERICK CROES di e partido MEP ta relata cu recientemente Minister di Finansa a entrega e relato anual di pais Aruba pa aña 2014 cual lo mester bay wordo trata dor di Parlamento di Aruba den e dianan cu ta bini.

E cuenta anual ta ilustra entre otro kico den realidad nos pais a genera na entrada, kico e tin total na gastonan haci, status di debe etc. E cifranan ta hacie posibel pa por haci un analisis den extenso y compare cu cifranan presenta den presupuesto 2014. Den principio Gabinete Eman a acorda cu lo cumpli cu normanan cu nan mes a propone.

E normanan lo a consisti di balanced budget rule y cuadro financiero pa añanan 2014-2018 cu deficitnan maximo. Esaki lo a marca e inicio di saneamento di nos finansa publico cual den un periodo record di 5 aña a ser destrui dor di e Gobierno actual. Pa loke ta trata e balanced budget akkoord, Gobierno mester a mantene su mes na un maximo di 1.350 miyon di gasto anualmente (durante 4 aña largo) mientras e entradanan di pais Aruba lo tin 1.150 miyon como base cu expectativa p'esaki crece anualmente, segun Gerick Croes.

E relato anual 2014 awe ta papia pa su mes indicando cu ni maske Gabinete Eman propone ideanan pa sanea nos finansa publico nan no ta di confia pasobra no ta cumpli cu nan! Esaki bo por saca afor tambe for di e rapport di Algemene Rekenkamer (ARA) cual a indica entre otro cu no a cumpli cu normanan di presupuesto y e cuadro financiero 2014-2018 a wordo surpasa. Gabinete Eman a realisa un total di 1.574 miyon (1.499 miyon na 2013) na gasto nificando cu a surpasa e norma di 1.350 miyon cu 225 miyon florin.
Dus dos aña tras di otro ta corumpi nan propio normanan fiha na 2013. Via di e cuenta anual 2014 bo por conclui cu e deficit total tabata 9.4% (un di esunan mas halto den historia).

ARA a indica entre otro cu ta di vital importancia pa Gabinete Eman pone accion tras di su palabranan pa maneha nos gastonan responsabel p'asina por logra e obhetivonan. Bisando esaki ARA a laga sa cu Gobierno no solamente mester haci palabracion sino cumpli tambe cu nan! Bo por conclui cu ta traha un plan pa sanea finansa publico unda cu ta corta y cera cranchi tur caminda mientras malgastamento di placa di pueblo ta continua cu 9 Minister, riba di 430 coordinador, biahenan lucrativo y asina e lista ta sigui Gerick Croes ta termina ta bisa.



Awe ta hib'é na su último lugar di sosiego

Herman Hennep un persona talentoso

KRALENDIJK -- Herman (Manchi) Hennep a fayecé siman pasá na edad di 73 aña na Aruba. Ta un dje personanan di Aruba cu a yega di bin den e programa Herensia, producí pa FuHiKuBo. Manchi tabata un persona hopi special y talentoso: Escritor, músico, musikant y cantante.
Awe diasabra ta hib›é na su último lugar di sosiego.

Manchi a nace for di un tata Surinameño y un mama Rubiano. El a nace y lanta den un cas situá den e caya principal di Aruba, den e edificio cu awendia ta departamento di mucha di La Linda. Despues e famia aki a muda pa otro adrès.

Manchi a conta: «Como hóben di 20 aña mi tata a bin for di Sürinam hunto ku algun amigo pa busca trabou. Nan a bay Còrsou. Despues sinembargo mi tata a move pa Aruba, na unda el a topa cu mi mama, famia Orman. Aki el a forma su famia.
El a traha como fotógrafo profesional. Su trabou di fotógrafo tabata mas tanto e sacamento di potrèt di bautismo, Promé Santa Comunion y casamento, ademas na otro actividadnan festivo. Den e tempo ey ta solamente dos fotógrafo tabatin na Aruba.»

MUZIEK

Banda di su trabou como fotógrafo e tata di Manchi Hennep tabata toca piano, duna lès di piano y drecha e instrumènt musical aki tambe.
"Mayoria cos cu mi tata a haci el a siña pa medio di cursonan por escrito for di Merca. E tabata bon amigo di Lio Booi, kende tempo cu mi tabatin mi mes trio a pèrmití nos actua den su programa 'Cultura y Educacion' na TeleAruba.
Mi tata tabata un hende trankil y humilde, cu no tabata gusta masha publicidad. Muziek tabata e encanto di mi tata y mi ta sigur cu ta djei mi amor pa muziek tambe a lanta."

Manchi a lanta den un famia di 5 yiu; 4 hòmber y un muher. E tabata esun di dos. No tabata un famia rico, tampoco pober. No tabatin miseria na cas, pero su tata no tabatin un entrada halto tampoco.
Na skol Manchi Hennep a ricibí educacion serca frèrenan pa cua el a keda hopi gradicido. "Frèrenan a haci bon trabou. Nan a trece bon enseñansa y educacion Aruba. Nan tabata severo, pero pa medio di esaki a trece òrdo y disciplina serca mucha hòmbernan di Aruba. Tin biaha mi ta haña ku nan tabata severo di mas. Bo por a haña wanta òf tek cu liñal."

MAESTRO

Manchi Hennep a bira maestro di skol. Su preparacion p'e profesion aki el a haña parcialmente na Sürinam y Hulanda.
"Mi biramentu di maestro di skol no tabata un vocacion. Mi tata a encurashá mi pa bira maestro di skol, pasobra e tabata haña cu semper tin trabou pa maestro di skol. Y e tabatin rason.

Te awe tin scarsedad di maestro y maestra di skol. Pero semper mi tabata gusta traha cu mucha. Semper mi tabatin pasenshi pa atendé cu mucha.
Aunke cu mi tata a bin for di Sürinam, nunca mi a sinti un afinidad cu e pais aki. Simplemente como cu tabatin oportunidad pa studia como maestro na Sürinam mi a bay."

E promé aña como maestro na Aruba Manchi tabata suplente na skolnan di Gobièrno. El a traha na vários skol público y despues el a traha permanente na Margriet y Beatrix School na Playa. Durante su verlòf den exterior el a keda Hulanda 1 aña. Despues el a dicidí di bay biba mes na Hulanda, na unda su bida a cambia completamente.

PARALISÁ

Manchi Hennep ta conta: "Un dia m'a haña dolor den lomba. Mi a bay den un coma. Mi ta còrda cu mi a drenta hòspital, pero nan no tabata sa ki problema mi tabatin. Tabata dia 6 di decèmber 1983. Dia 29 di decèmber un dòkter a diagnosticá e enfermedad y a operá mi mesun dia. Siguiente dia mi a haña un embolia y a surgi complicacion.
Mi a keda paralisá na mi pianan.»
Anke cu semper el a keda cu e deseo di por cana bèk, e no e keda pensa riba su parálisis, pa no keda traumatisá.
Pero Manchi a reconocé cu tabata algo duro p›e: «N'e momento ey mundo a caba pa mi. Mi tabatin un yiu di 6 aña cu mi tabata yuda cu hopi cos.

Mi tabatin mi trio na Hulanda y tabata hunga basket y vòlley. Mi a drumi dianan largo riba cama. Mi a keda pensa. Mi kier a mira mi yiu crece bira grandi. E deseo aki a duna mi ánimo pa sigui lucha. Mi a sigui terapia y a dicidí di bay bèk Aruba. Situacion no tabata fácil.
Despues nos a bolbe bay bèk Hulanda pa biba algun aña, sosteniendo mi yiu hòmber cu a bay studia pa oficial di Polis.»

ESCRITOR

Banda di muziek Manchi Hennep a bira conocí como escritor di buki. E ta muri bay laga diferente obra atras. El a conta den Herensia tocante su pasion pa scirbí: «Un persona cu tabata traha den un hòspital na Hulanda bisa mi cu mi ta conta storia asina bon y pakico mi no ta scirbi. Na biblioteca di Aruba mi a constatá cu tabatin tiki buki na Papiamento.
Mi a dicidí di scirbi buki pa muchanan mas grandi di skol avansá.

E promé buki tabata ‹Buscando Felicidad›. Despues a sigui mas buki pa hóben, manera ‹Hubentud y Droga›.
No tabata fácil pa publicá buki debí na falta di un compania editorial. Mi a haña bon reaccion riba mi bukinan.
P'e buki ‹Hubentud y Droga› mi a bay e centro di rehabilitacion di adicto na Dakota pa entrevistá algun di nan pa haña un mihor di e mundo di un adicto.»

Hopi conocí Manchi Hennep a bira como compositor, guitarista y cantante, cu hopi composicion propio riba su nòmber. Manera el a comentá den Herensia: «E inspiracion ta bin diripiente y mi ta cuminsá scirbi e cancion mesora. Mi ta lag›é drumi, pa despues modificá te ora cu mi yega n'e producto final. Mi a componé hopi cancion. Hopi a bay pèrdí, pasobra no a graba nan."

Riba http://bonaire.tv/?p=3178 por mira e entrevista completo cu Manchi, den cua por mira y tend'é canta tambe, entre otro hunto cu Rafi Elizabeth.
Manchi actuando den Herensia hunto cu Rafi Elisabeth, un dama Boneriano cu a marca pauta na Aruba.





Ex-Minister di Finansa, sr. Nilo Swaen na Congreso di MEP 2015

"CAFT no tin derecho di existencia si bo a maneha drechi!"



DURANTE Congreso 2015 di partido MEP, ex-Minister di Finansa, sr. Nilo Swaen a wordo homenagia pa su trabou eficaz dirigiendo finansa publico durante 8 aña.
Sr. Nilo Swaen despues tambe a hiba palabra y a expresa lo siguiente: «Como ehempel semper a keda biba serca mi e fecha di 8 december 2006 unda cu gremionan comercial a dicidi manda un carta Hulanda pidiendo pa intervencion financiero haciendo uso di articulo 43 di statuut.

Nos cifranan n'e momento ey tabata un deficit financiero di 2.6% y nos debe tabata na 46.4%. Ami y hopi hende a kere cu si n'e momentonan ey bo tabata asina preocupa riba e situacion financiero di Aruba siendo cu a haya e oportunidad pa sinta na mesa pa discuti bienestar di Aruba, con por ta posibel cu na aña 2010 bo ta sinta na mesa y e deficit financiero a bira 4.4%, na 2011 el a bira 7.1%, na 2012 el a bira 9.8% y niun musca ta bula? Te cu na final a bin intervencion financiero di Hulanda. E preguntanan ey ta pregunta y hechonan cu nos mester biba cune den locual a pasa den gobernacion di MEP di 2001 pa 2009.

Ora MEP goberna tur hende tin voz. Tur hende tin derecho di manifesta. Tin tur transparencia. Tempo a mustra cu e participacion activo di instancianan durante gobernacion di MEP a demostra cu partido MEP por wanta presion y mes momento por a garantisa maneho dentro di normanan responsabel.
Pasobra den politica, bo principionan ta conta, y si bo principio ta un maneho responsabel, y pa es motibo ey bo mester perde un eleccion SO BE IT! Nunca entrega riba bo principionan, djis pa gana un eleccion».

Na final sr. Nilo Swaen a expresa cu CFT no tin ningun derecho di existencia si a wanta e pais aki dentro di e normanan financiero responsabel.
Mas di e discurso sumamente elocuente di sr. Nilo Swaen den siguiente edicionnan.

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials


Samsung note edge


blu sport 4.5
afl. 210.00


Samsung s3 mini
afl. 315.00

Also: Samsung S5 , s5 mini, Samsung S4, Samsung 4 mini, S3 mini etc......
Accessories for all Samsung and Iphone models

Toshiba Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk. Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
iTunes gift cards $ 10.00, $ 15.00 and $25.00,
Google play cards and Playstation Network cards.

Sales, repair and accessories for all Samsung models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc......

Congreso MEP 2015: Juan Pablo Aguirre Broca

Hobennan t'e futuro, Duna nos participacion awe!

DEN CONGRESO 2015 un di e oradornan tabata e hoben Juan Pablo Aguirre Borca, cu ta un studiante di Colegio Arubano. Un hoben cu a comparti su vision riba politica cu esnan presente.
Juan Pablo a splica cu for di chikito e tabata un persona cu tabata gusta expresa su mes cu amigonan y den publico.
Su mayornan no a nace na Aruba, pero tin 20 aña bibando aki. Juan Pablo, di 17 aña, naci na Aruba ta orguyoso di bisa, mescos cu su mayornan, cu nan ta Arubiano di curason, cu sanger Mexicano y passport y pensamento Hulandes.
Juan Pablo desde su 14 aña a cuminsa cu un bida involucra den e sociedad Arubiano y a drenta Parlamento Hubenil como Minister Hubenil di Turismo y despues di 2 aña el'a tum'e reto pa bira e Presidente di e fundacion aki.
Entre otro e por a debati den e presencia di nos Rey y Reina, el'a gana tambe e premio di Gobernador Felipe B. Tromp. Den nomber di e Hubentud el'a trece padilanti kico, entre otro, e y parti di e hubentud ta pensa cu por wordo mehora den nos pais, y a indica como un ciudadano hoben cu lo kier tin mas participacion den e futuro di nos pais.

Jongerenraad den Parlamento

Locual a resalta mas ta cu hobennan lo kier mira e manera di trece un discusion of solucionan padilanti den Parlamento mehora. Locual por yuda ta di implementa un cultura di debate profesional.
Un otro sugerencia valioso ta pa Parlamento crea un Jongeren Raad cu ta consisti di studiantenan prepara na un cierto nivel, pa tin participacion oficial pa representa e di ideanan di hobennan.

Medio Ambiente

Tambe rib'e tereno di medio ambiente Juan pablo a duna algun sugerencia of idea. Mester enfoca hopi mas riba concientiza cada cuidadano cu no por djis zwaai man y benta algo afo, sin pensa e consequencia p'e bista y p'e flora y fauna cu ta haña e efecto negativo.
Ta costa mas pa hasi 'clean ups', cu pa cana un paar di meter extra pa benta e bleki di refresco den un bari sushi.
Tambe Juan Pablo a remarca cu sostenibel y 'green' no kiermeen djis plantación, pero kiermeen planificacion corecto pa ora di construi, p'esaki permanece pa tempo largo y ta funcionabel.
Plantacion ta bon p'e economía, ta crea empleo y ta bon p'e medio ambiente. Mester traha mas rib'e emisión di CO2 di autonan y pensa si mester subsidia p.e. filternan di auto, y mester considera pa laga hende instala panel solar na nan cas mes, y talves subsidia esaki.

Cultura

Riba tereno di cultura, Juan Pablo su mensahe ta cu cultura no ta solamente folklore. Cultura e manera di biba, actua y pensa cual ta evoluciona conhuntamente cu e ciudadanonan di e periodo cu e sociedad ta haña su mes aden.

We are the tomorrow. Let us be included today

Aruba ta un pais maraviyoso pa biba segun Juan Pablo, pero manera tur pais, semper tin algun cosnan cu por wordo mehora. Aruba tin retonan su dilanti tanto rib'e aspecto financiero, ambiental y socio economico; pero solamente dor di traha mas duro, ta mas creativo y ta uni, nos lo por vence tur sorto di obstaculo cu por parece den nos caminda pa mehoracion.
'We are the tomorrow. Let us be included today'.
Ta di aplaudi cu lider di MEP Evelyn Wever-Croes ta brinda hobennan e participacion cu nan ta pidi. Pabien MEP y pabien Juan Pablo Aguirre Broca



Parlamentario sra. Lorna C. Jansen-Varlack

E trabounan di restauracion lo cuminsa riba un di e monumentonan mas prominente di Aruba, E Faro

SIMAN PASA miembronan di fraccion di AVP tabata testigo di e firmamento di diferente documento pa cu e restauracion di E Faro di California. E firmamento di e documentonan ta ensera cu trabounan ta bay cuminsa y cu aki 7 pa 8 luna e monumento aki lo ta cla. E trabounan ta hopi pa cu e motibo cu e monumento aki nunca a wordo restaura por completo y cu tin un parti di dje cu mester bay den exterior pa nan traha riba dje.

E restauracion di E faro ta algo di aplaudi pa diferente motibo: 1. E ta un "landmark" (un punto di reconocemento) di pais Aruba; 2. E ta un indicacion pa piscadornan y otro trafico maritimo: 3. E ta un monumento historico; 4. E ta un atraccion turistico. Fraccion di AVP ta hopi contento cu atencion pa cu mantencion y restauracion di nos monumentonan ta tuma lugar. E meta ta pa no solamente conserva nos cultura, pero tambe nos historia. E historia aki mester wordo carga den nos enseñansa y tur hende mester ta consciente di e importancia di nos cultura y nos historia.

Loke a pasa n'e "Watertoren" na San Nicolas cu porcierto ta un di nos monumentonan ta algo hopi condenabel y Lorna Jansen Varlack ta spera cu Gobierno lo tuma medida pa actonan asina baho ripiti su mes.
E no por t'asina cu un banda Monumentenfonds ta purba di drecha nos monumentonan y na otro banda hendenan ta comete destruccion. Lo ta bon pa Gobierno cuminsa drecha e edificonan den e bario di San Nicolas mas liher posibel y cuminsa ubica e edificionan manera a wordo planea. E aspecto di seguridad pa cada monumento mester ta "in place" pa evita cu vandalismo lo tuma lugar den futuro.

E pakico autonomia t'asina importante

E AUTONOMIA di Aruba ta base riba e derecho di autodeterminacion di nos pais cu a ser logra na 1981. Tabata e prome biaha cu Hulanda a acepta e derecho di cada isla pa por dicidi su propio destino.
Despues n'e Ronde Tafel Conferentie di 1983 a ser acorda cu Aruba ta haya su autonomia den forma di un Status Aparte primeramente pa 10 aña y despues esaki a bira pa tempo indefini. Cu e entrada di Status Aparte na 1986 Aruba a haya su propio instrumentonan constitucional manera su Parlamento, su Gabinete di Ministro, su Ministerio Publico, Raad van Advies, Algemene Rekenkamer, Banco Central etc., segun Juan Ady Thijsen (MEP).

Pero lo mas importante tabata e derecho pa por dicidi den propio cas kico ta pasa den cas den presente y futuro. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen cu instrumentonan den man y desicionnan den man, pais Aruba, por a desaroyo den un pais cu progreso y democracia. Sinembargo awor na 2015 nos ta bek n'e situacionan unda ya desicionan no ta den nos propio man. Aruba ta enfrentando problemanan grandi no solamente financiero, pero tambe economico, social, hudicial, di salubridad publico y enseñanza.
Tur ta aereanan cu ta exigi atencion urgente.

Sinembargo tur solucion ta mara n'e aspecto financiero. Manera conoci cu e protocol di 2 di mei 2015 y e introducion di e ley di CAFT, awor decicionnan pa cu aspectonan financiero ya no ta den nos man.
Gobierno di Aruba a entrega nos autonomia financiero na Hulanda, segun Ady Thijsen. Esey tin como consecuencia cu si Aruba ta desea di soluciona su problemanan e tin cu haya su voz bek den cas.
Pa drecha finanza, nos mes mester por dicidi kico pa haci cu finanza. Pa drecha economia nos mes mester por dicidi kico pa haci cu economia,
Pa drecha enseñanza nos mes mester por dicidi kico pa haci cu enseñanza. Esaki ta conta tambe pa problemanan social, hudicial y di salubridad publico.

P'e motibo aki, di acuerdo cu e miembro di MEP, lo mester re-establece bek autonomia di Aruba den su estado original na 1986. Segun Parlamentario mr. Juan Ady Thijsen partido MEP a cuminsa e proceso di re-establisacion di nos autonomia tanto na Nacionan Uni, Coppal y Parlatino. Ta pidi pueblo keda alerta pa tur paso cu lo sigi den e proceso di re-estabilisacion di nos autonomia.










Parlamentario mr. Xiomara Ruiz Maduro:

Homenahe na ex Minister di Finanza Nilo Swaen den Congreso 2015 di MEP





DURANTE Congreso 2015 di MEP partido a dedica un homenahe special na sr. Nilo Swaen pa gradici'e pa tur su trabou cu el a haci pa MEP y pa nos pais como Minister di Finanza y Economia di Aruba di 2001 pa 2009. Xiomara Ruiz Maduro den su discurso a duna di conoce cu:

"Awe ta tocami e honor como Secretario General di Movimiento Electoral di Pueblo pa rindi homenahe na sr. Nilo Joseph Johannes Swaen. Un politico cu a nifica hopi pa nos partido y nos pais.

E trayectoria di Nilo den politica y den nos partido ta cuminsa na 1990 na unda cu Nilo a cuminsa traha yudando e tempo ey cu e restructuracion di MEP.

Na 1997 Nilo a subi lista di MEP y na 1998 Nilo a bira miembro di Parlamento di Aruba pa promer bes, ya cu na 2009 y 2010 el a a bolbe sirbi pueblo como Parlamentario di nos pais.

Nilo Swaen tabata e Minister di Finanza y Economia pa Gabinete Oduber for di aña 2001 te cu 2009. Mester remarca cu Nilo t'e persona cu a ocupa e puesto di Minister di Finanza pa mas tempo desde cu nos a haya nos Status Aparte. Na man di Minister Swaen manera hopi ainda ta considere, Aruba a conoce stabilidad financiero y un finanza publico manehabel.

Mi no mester splica ya cu tur cifra ta demostra esey. Hasta bo ta haya CFT awe ta pidi pa nos pais pa bay bek n'e normalidad cu tabata existi den finanza publico prome cu 2009.

Na Aruba sea bo ta apoya MEP of no, un cos si tur hende ta di acuerdo cune, nos pais te ainda no a conoce un mihor Minister di Finanza cu Minister Nilo Swaen. Nilo tabatin e curashi pa goberna teniendo na cuenta e bienestar di nos pais y su futuro generacion. E tabatin curashi pa introduci BBO y a para riba cu ta den e direccion di impuesto indirecto nos mester bay pa duna pueblo un alivio berdadero.

Minister Swaen no tabatin'e facil, el a hereda un desaster na 2001, pero cu determinacion, y cu e sensates cu hopi ta admira Nilo pe, el a sa di haci nos finanza publico stabiel y manehabel.

Nos ta convenci cu si Minister Swaen lo tabatey den Gobierno, nunca nos pais lo ta pasando den e tempestad cu nos ta bibando aden. Pero nada no ta pasa pornada.

Solo ta sali p'e pais aki y ken sa si den un futuro no lejano Aruba por conoce un vakminister den nomber di Minister Swaen. Laga nos no perde e speransa aki!

Pero p'awor, nos ta hopi agradeci pa tur locual Nilo Swaen a haci pa partido MEP y pa pais Aruba y p'e motibo aki e homenahe special aki na su persona. Nos ta duna un danki special tambe na Nilo su casa sra Miriam Swaen Geerman y na su yuinan Gian Carlo y Alexander Swaen. Danki pa a permiti partido MEP y Aruba tuma tanto tempo valioso asina di boso casa y tata stima.

Nos ta pidi Dios Todopoderso pa bendiciona nos Minister Nilo Swaen cu hopi salud, hopi sabiduria y hopi pasenshi pa sigi yuda nos partido y nos pais cu su conocemento unico.

Danki Nilo. Bo merece e homenahe aki!"

Simply The Best !
SPECIAL PRICE
GREASE GUN
GO FOR IT !
Good Luck !
TAXI SIGN
SPACE FOR RENT
OFFICE / SALES 50 M 2
SPECIAL PRICE
CALL: 583 1001
PRICE
AWG. 7.95
NGK
V-POWER SPARK PLUGS
DENSO SPARK PLUGS
BAR'S LEAKS
MADE IN U.S.A
WD-40
ARMOR ALL
Meguiar's
PURPLE BLASTER
Kendall MOTOR OIL
SHELL
Valvoline MOTOR OIL
UNLIMITED PARTS
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 14b lid 2 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (Ltv) (AB 2000 no. 82) deelt de Centrale Bank van Aruba (de CBA) hierbij mede dat zij op 14
april 2015 schriftelijke toestemming ex artikel 14a lid 1 van de Ltv heeft verleend aan
mevrouw W.E.M. Mahieu-Scholte voor het houden van een gekwalificeerde deelneming
van 100 procent in Fides Rae Insurance Company N.Y.

Oranjestad, 1 oktober 2015

Banco di Seguro Social Aruba



ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU CALLCENTER

Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, su callcenter pa notifica AO (527-2782) ta cera riba:

Diasabra 3 oktober 2015

Notificacion di AO (meld ziek) mediante 527-2782 riba e dia aki no ta posibel. Diadomingo 4 di oktober e Callcenter ta habri atrobe na e orario di weekend (7:30 am - 11:30 am), y tur notificacion di AO lo wordo tuma pa e dia anterior.

E sistema di Webportaal di SVb no lo ser afecta pa e ceramento di e callcenter.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad



Indice di Prijs di consumo augustus 2015 a conoce un leve aumento

E CPI pa luna di augustus 2015 ta 118.83, loke ta representa un caida di 0.3% compara cu e indice di juli 2015 (119.18) y acumulando un caida di 0.6% te cu na augustus di e aña aki.
E cambio di e CPI p'e ultimo 12 lunanan (augustus 2014 te cu augustus 2015) ta 0.7%, un subida di 0.3 punto di porcentahe (ppt) compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.4%).
E promedio anual di e tasa di inflacion p'e periodo di augustus 2014 pa augustus 2015 ta 1.0%, un subida di 1.3 ppt compara cu e -0.3% registra den e periodo di zugustus 2013 pa zugustus 2014.

Durante e luna aki, 6 di e 12 sectornan a registra caida di prijs. E caida cu tabatin e mayor efecto riba e CPI a wordo registra p'e sector di "Transporte" (-2.1%), causando un efecto di -0.37 ppt. E caidanan den e restante sectornan a contribui cu un efecto di -0.04 ppt riba e CPI di augustus 2015.
E caidanan aki a wordo contraresta parcialmente dor di principalmente subidanan den e indice di e sector di "Restante bienes y servicio" (0.7%) y "Recreacion y cultura" (0.5%), cu a contribui cu un efecto di 0.05 y 0.04 ppt, respectivamente.

E caida den e sector di "Transporte" a wordo causa principalmente dor di caida den e categorianan "Compra di vehiculo" (-3.0%) y "Gasto relaciona cu uso di vehiculo di transporte personal" (-1.1%), causando un efecto di -0.22 y -0.10 ppt.
E subida den e sector di "Restante bienes y servicio" a wordo causa principalmente dor di un subida di 10.0% den e categoria "Proteccion social", causando un efecto di 0.03 ppt.
E subida den e sector di "Recreacion y cultura" a wordo causa principalmente dor di un subida den e categoria "Otro articulo y ekipo pa recreacion, hardin y animal domestico" (0.5%), causando un efecto di 0.02 ppt.

E canasta di consumo di e CPI ta consisti di 452 bienes y servicionan. Compara cu juli 2015, 42.0% di e bienes y servicionan aki a conoce un aumento di prijs causando un efecto di 0.38 ppt, mientras cu 27.2% ta mustra un caida di prijs, cu a contribui cu efecto di -0.67 ppt y p'e restante 30.8% no tabatin cambio den prijs.
Prijsnan di bienes a baha cu 0.5% na augustus 2015 y a causa un efecto di -0.33 ppt riba e CPI di augustus 2015. Prijsnan di servicionan a conoce un subida di 0.1% y a causa un efecto di 0.04 ppt.

E CPIC (core inflation) - CPI excluyendo e efecto di energia y cuminda - a registra na augustus 2015 un subida di 1.1%, un subida di 1.0 ppt, compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.1%).
E indice di energia - cu ta consisti di e productonan: Electricidad, awa, gasolin y diesel a registra un caida di 0.6%, cu ta 1.5 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (-2.1%).
E indice di cuminda a registra un subida di 3.7%, cu ta 3.1 ppt mas halto compara cu e periodo corespondiente di aña pasa (0.6%).

E bestaansminimum pa un hogar consistiendo di dos adulto y dos mucha (edad 0-14 aña) na augustus 2015 ta Afl. 4,383, mientras cu pa un hogar di un adulto e suma ta Afl. 2,087.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

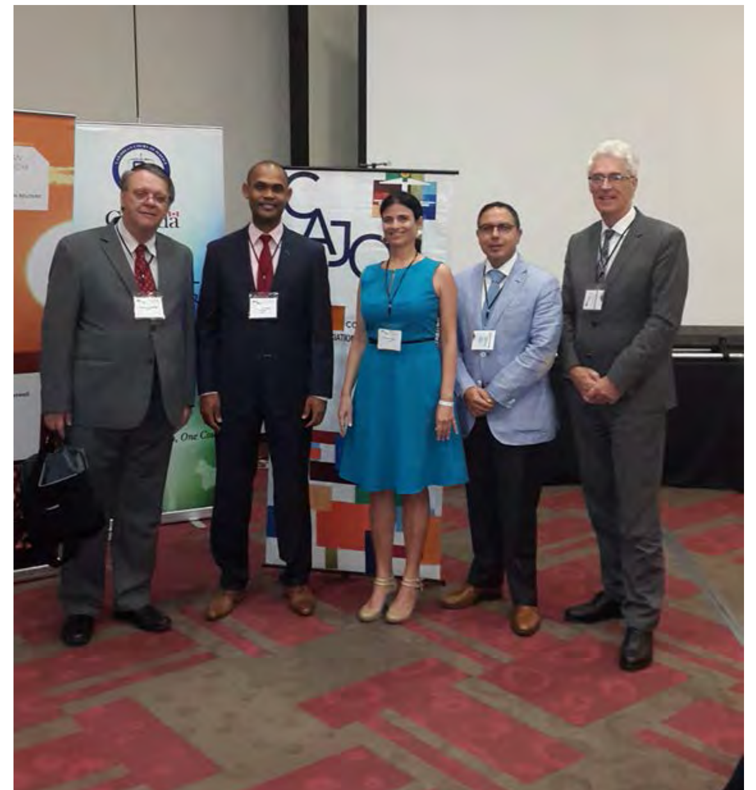
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com



MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!
JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA
fun miles
ORANJESTAD ROYAL PLAZA L.G. SMITH BLVD. WERFSTRAAT
SAN NICOLAS KFC BERNHARDSTRAAT KAZERNESTRAAT B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT
ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK. 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Diferente Huez di Corte Comun a atende

Caribbean Association of Judicial Officers Conference na Jamaica



DI 24 pa 26 di sèptèmber ultimo a tuma lugar e di 4 conferencia bi-anual di CAJO (Caribbean Association of Judicial Officers). E conferencia aki ta tuma lugar riba iniciativa di Caribbean Court of Justice (CCJ). Participantenan n'e conferecia aki ta Hueznan y funcionarionan di Corte for di diferente isla den Caribe. E aña aki e conferencia a tuma lugar na Montego Bay, Jamaica.

Corte Comun di Aruba, Còrsou, Sint Maarten, y di Bonaire, Sint Eustatius y Saba a wòrdo representa dor di Presidente mr. Evert Jan van der Poel, Vice-Presidente mr. Eunice Saleh, y e Hueznan mr. Sigmar Carmelia (Còrsou) y mr. Mauritsz de Kort (Sint Maarten). Presidente van der Poel, como Hueznan Carmelia y de Kort a participá activamente den e diferente panelnan, den cua nan a duna un presentacion tocante e area di trabou di Corte Comun.

N'e conferencia tambe tabata presente entre otro mr. Bob Wit, antes miembro di Corte Comun y actualmente miembro di CCJ. E siguiente conferencia di CAJO lo tuma lugar na 2017 na Corsou. Riba e foto di robes pa drechi por mira: Wit (CCJ), Carmelia, Saleh, de Kort y van der Poel.





DIA 4 OKTOBER TA DIA MUNDIAL DI BESTIA!

"World Animal Day" ta wordo celebra tur parti di mundo. Ta un mision di mundo henter pa celebra bida di animalnan den tur forma, pa celebra nos relacion cu e reino di animalnan, pa reconoce y aprecia e diferente rolnan cu animalnan tin den nos bida: manera esun di un bon compañe, sosten y ayudo, y tambe pa reconoce y duna danki pa e manera cu animalnan ta enrikece nos planeta y nos bida.

Tur rond di mundo organisacionnan ta duna sosten na otro riba e tereno di cuido, bienestar y derecho di animalnan. Akinan na Aruba tambe nos tin diferente organisacionnan, gruponan, shelternan, personanan individual y voluntarionan cu traha na e bienestar di nos animalnan.

Dia Mundial di Bestia a bira un dia cu mundialmente ta recorda y duna tributo/honor na tur bestianan y tambe na personanan cu ta stima, respeta y ta sali na defensa di animalnan.

Tur dia di aña animalnan ta hasi un impacto positivo ariba e bida di miles di personanan rond di mundo. Laga nos yuda na educa nos muchanan, yuda proteha y hasi lo maximo pa conscientisa ariba e bienestar, cuido y proteccion di nos animalnan na Aruba y rond di henter mundo.

E aña aki atrobe organisacionnan mundialmente ta pidi tur e organisacionnan cu ta traha pa of cu animalnan pa enfoca riba **conscientisacion y educacion.** Conscientisacion lo yuda pa drecha e calidad y standard di bida pa animalnan rond di mundo. Y, educacion por yuda crea un cultura di respet, cariño y aprecio pa tur loucal cu tin bida ariba e planeta aki.

Ban para hunto contra maltrato y abuso di bestia. No laga dia 4 oktober so ta dia di bestia. Cuida bo animal domestico, dune un bon calidad di bida door di dune cuido di un veterinario, dune amor, awa y cuminda tur dia, un shelter pa e por sconde di solo y awacero, sterilise of castre. Sea un doño responsabel! Tambe ban trata flora y fauna di Aruba en general cu su debido cuido y respet. Laga nos celebra tur dia e relacion y bida di nos como ser humano y animalnan riba nos dushi tera. Hunto nos ta forma e circulo di bida. Mescos cu nos, animalnan tambe tin derecho di existencia y nan tambe merece un bon bida.

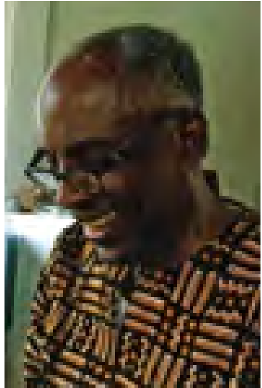
Animal Rights Aruba ta desea cu hunto nos por yega na un Aruba mihor pa nos tur, incluso nos bestianan!

Aruba, oktober 2015

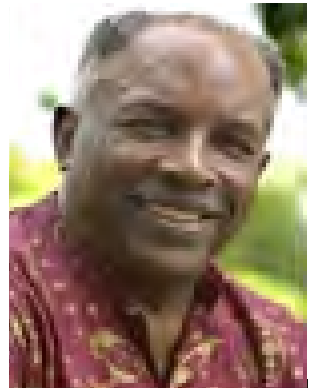
E águila riba kabes di seru

IN MEMORIAM
Frank Martinus Arion
17-12-1936 - 28-9-2015

Miembro Honorario di Instituto Alsa Papiamentu Frank Martinus Arion a bai sosegá.







'ORA NAN ker a hiba mi skol, m'a protestá i grita yora masha tantu mes. Ora frater a wak e mucha hòmbernan den mi klas ta yora, el a kuminsá parti wanta avansando ta bin riba mi. M'a stòp di yora inmediatamente, pasobra m'a komprondé ku ami, para chikí saká for di mondi, lo tabata será den un kouchi tanten ku mi tabata bai skol. M'a pensa kasi konsientemente for di e tempu ei, ku ta ku masha astusia lo mi por a skapa i sali, pa despues komo profeshonal, yuda bòltu e sistema akí basha abou.'
For di: Standpunten in dit rumoerige, egoïstische tijdperk, 18 februari 2002.

E para chikí saká for di mondi a krese, bira grandi i bai Hulanda pa studia konosementu di idioma ulandes. Por ta den profundo di su ser, el a sinti ku konosimentu di e lenga ku e tabata obligá di siña na skol, lo por a habri kaminda pa por eksplorá su lenga materno papiamentu? Den su odisea pa sa mas, el a konosé sneu i kome funchi; el a krem di friu, i soda pipita pa pipita pa finalmente skohe kalor di su tera natal. Tur piedra el a bòltu, den su anhelo pa kambia, drecha i krea for di un manera di pensa nobo.

Frank tabata konsiente ku strukturashon i regulashon di papiamentu ta e kaminda di kana pa halsa status di papiamentu pa asina e haña aseptashon komo idioma kompletu rònt mundu. Esaki entre otro, ora papiamentu tin un dikshonario, un ortografia, vokabulario ku palabra standarisá di moda ku tur hende sa kua palabra ta aseptá den papiamentu, ora papiamentu ta idioma ofisial, ku e ta lenga di instrukshon den enseñansa, ku tin regla pa formashon di palabra i frase; ora tin un bibliografia di obranan publiká na papiamentu, i ta disponé di literatura riku i finalmente ora e drenta porta grandi di universidat.

Pa logra esaki, Frank mester a sagudí konsenshi di esnan ku ta kere ku papiamentu ta pa papia na kas so, ku ta ulandes un hende mester dominá bon pa bai dilanti den bida. Frank no a topa porta habrí, sino a dal den un muraya di resistensia. El a soportá krítika, pasobra su karera komo novelista a yega na su punto kulminante ku e obra na ulandes, Dubbelspel. No ta kontra di e lenga kolonisadó e tabata, kon awor e ta skirbi den nan lenga? El a bedei ku kolonisashon no ta sintá den ningun lenga riba su mes, sino den e balor i símbolonan usá den un lenga pa manipulá, kita balor propio i oprimí un pueblo.

Frank tabata konsiente ku mas brisa un palu haña, mas fuerte e ta bira. Sin embargo, e retonan a haña karakter di volkan. Implementashon di ortografia a para bira un guera, standarisashon a wanta, i papiamentu a drenta skol únikamente komo materia, miéntras ulandes a keda idioma di instrukshon den mayoria di skol. E para chikí di mondi no a sukumbí, al kontrario, el a krese bira un águila ku un anhelo grandi pa libertat riba tur tereno kaminda limitashon di mente chikí tabata stroba desaroyo.

Manera Enrique Muller a ekspresá dia ku Alsa Papiamentu, riba su di sinku aña di eksistensia, a duna homenahe na Frank: 'E águila a span su ala i bula bai sinta riba kabes di seru, pasando su bista riba e vaye ekstenso di eksperiensha di bida.' E águila su bista a kai riba e tapeit kolorido ku e piedranan den su kaminda a forma. El a realisá ku no por bin ku kambio sin ku esaki hasi doló, i ku tera fértil pa kambio lo tabata independensia den tur sentido. Soberania riba papel so no ta trese kambio sin mas. Asina e kolonisadó lanta su bela bai, esnan ku bin na poder ta kuminsá imitá nan, i manifestá e mesun komportashon.

Esei a pone ku Frank a drenta polítika pa por realisá su vishon: un pais liber ku hende mentalmente liber, i un papiamentu liber. Frank ta un idealista, el a yega di ekspresá ku e ta skirbi pasó e or'ei e tin libertat kompletu, skirbiendo e por eksplorá, eksperimentá, i ahustá su punto di bista pa asina yega na su mishon di bida ku ta un mihó kreashon. Frank a funda e promé skol básiko humanista na papiamentu: Kolegio Erasmo. Na su opinion mucha mester haña lès den nan idioma materno; investigashon lingwístiko a proba ku bon dominio di idioma materno ta kondusí na mihó dominio di kualke otro idioma. Komo lingwista Frank a duna un aporte valioso na investigashon di orígen di papiamentu pa medio di su tésis doktoral 'The kiss of a slave' den kua el a proba orígen afro-portugues di papiamentu.

Dia ku a funda Alsa Papiamentu na 2008, nos a skohe e águila akí, ferviente luchadó pa emansipashon di papiamentu, Frank Martinus Arion, komo Miembro Honorario di nos Instituto Alsa Papiamentu pa sostené nos den nos soño pa un dia Kòrsou kere, karga, kuida, krea (na) i alsa Papiamentu. Frank ta i lo keda nos fuente vibrante di inspirashon, nos ehèmpel di perseveransha, dedikashon i kurashi.

Danki di kurason Frank, pa bo aporte literario i tur loke b'a hasi pa e kousa di nos dushi papiamentu. Bo ta e águila riba kabes di seru ku ta keda bibu pa semper. Aya bo por sosegá trankil di bo. Bo vishon lo ta e lus di kumbu ku lo sigui guia nos pasonan.

Na nòmber di miembronan di Instituto Alsa Papiamentu,
Marta Dijkhoff, presidente



ARUBA'S TOP 20



DIASABRA DIA 3 DI OCTOBER 2015

1/1.. LADY DUSHI — JOSELITO ARENDS
2/3.. GROOVY CHOPSOY — CLAUDIUS PHILLIPS-OREO
3/2.. WHAT A DAY — FANTINE-WYCLEAF EL GATA
4/5.. PERO QUE LADRA NO MUERDE — KIKO Y SHARA
5/10.. DOIT AGAIN — PIA MIRA - CHRIS BROWN
6/4.. DONT WORRY - MADCON- RAY DALTON
7/11.. ELEVATION-PARA ONE - THE SOUTH AFRICAN
8/14.. MI KE MAS - D'LICOUS
9/6.. THE FIX - NELLY JEREMIH
10/7.. DOWNTOWN— HACK MORE - RYAN LEWIS
11/17.. COMO PAGARTE - CARLOS RIVERA
12/20.. TOP OF MY CHARTS - FUSE ODG
13/13.. THE LETTER — LEMAR
14/9.. BARCELONA — GEORGE EZRA
15/12.. SEÑORITA — AMINE
16/13.. STOLEN CAR — MYLENE FARMER - STING
17/—JUGANDO A QUERER — XAVI
18/—AGOSTO — ALVARO SOLER
19/16..ROBIN WILLIAMS — CEEKO GREEN
20/— MISTY MIND — LINA BUTTON

BROADCAST ON HIT 94 FM STEREO
SATRUDAYS FROM – 4.00 – 6.00 P.M.

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox

Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com



Dor di preveni cachonan brabo los pafo di cura

Comunidad ta yuda Post Aruba N.V. brinda miho servicio

Postbus cu number di cas riba dje ta ideal

POST ARUBA N.V. ta rib'un trayecto nobo di aumenta productividad y ofrece clientenan mas y miho servicio. Den nan afan pa por ta mas lihe den entrega di post y pakinan, ta confrontando reto ora hiba carta of paki na casnan cu tin cacho los of pa drenta cayanan cu tin cantidad di cachonan los pafo di cura. Comunidad por duna un man den esaki, pa yuda e partidonan di carta brinda un miho servicio na clientenan.

Post Aruba N.V. ta haci uzo di scooters pa parti carta, pa haci e trabou mas facil y lihe. Sinembargo cacho los riba caya of cacho den cura cu ta yega cerca di e postbus ta forma un peliger p'e trahadonan. Constantemente cachonan ta ataca partidonan di carta di Post Aruba N.V. ora nan ta core den bario haciendo nan trabou.
Tin biaha nan no por parti carta na cierto adres of bario pasobra tin cacho mara n'e post bus of los riba caya cual no ta laga e trahadonan ni drenta den e caya. Tambe tin casnan cu tin postbus, pero esaki no ta poni na un luga cu ta facil pa yega na dje. Y esaki ta haci trabou di e partido di carta hopi dificil.

P'e motibonan aki Post Aruba ta haci un apelacion na comunidad pa tene cachonan den cura di cas y pone un postbus (si bo no tin) na un luga caminda e partidonan di carta por yega facil na dje. Ta ideal pa pone number di cas rib'e postbus pa asina evita confusion y eror innecesario. Esaki ta facilita trabou di partidonan di carta inmensamente y lo proteha e corespondencia di awasero y e mesun cacho cu por mord'e y kibr'e.
Dia 24 di augustus 2005 a funda e compania priva Post Aruba N.V., cu antes tabata un departamento di Gobierno. Su oficina principal ta situa na J.E. Irausquin Plein # 9 na Oranjestad y tin 3 oficina adicional na Santa Cruz, Noord y San Nicolas. Ey ta ofrece tur tipo di servicio, for di manda un envelop, te na carga pisa, sin lubida nan servicio di manda placa via Western Union.

Post Aruba N.V. ta conta cu 111 empleado, cu diariamente ta yega na 42 mil adres situa tur rond di nos isla. Mas cu djis un servicio, e empleadonan atento ta percura pa tanto comunidad como sector comercial por comunica cu otro.

Pa mas informacion riba servicionan di Post Aruba N.V., bishita e website www.postaruba.com of check nan paginanan riba Facebook, cu ta E-Post Aruba y Aruba Stamps.



DEPORTE

Competencia internacional di bike cross cu participacion di

Venezuela, Corsou y Aruba

TUR aña Aruba ta sede di diferente torneonan deportivo internacional unda paisnan den nos region ta bin y competi hunto cu esunnan di Aruba mes.
Mirando cu e vacacion escolar di luna di october ta den porta mayoria di nos atletanan ta mas activo cu nunca cla pa atende compromisonan na Aruba of den exterior.
Den e weekend binidero, e federacion di ciclismo, seccion BMX lo tin un careda internacional grandi celebra e dianan 1 y 2 di october rib'e pista di bike cross na Jaburibari.



E evento a haya e nomber di BMX Challenge y lo conta cu un participacion masal di coredonan procedente di e paisnan bisiña Corsou y Venezuela sin lubida nos propio coredonan di Aruba mes.
Despues di basta tempo lo organisa atrobe un careda rib'e pista di bike cross na Jaburibari. Durante añanan nos atletanan di BMX a competi den varios eventonan grandi den exterior logrando resultadonan positivo p'e deporte y pa Aruba. E biaha aki nos tin e oportunidad di mira cada uno den accion e dos dianan aki contra top coredonan di tanto Venezuela como Corsou. Lotto, e loteria di Aruba hunto cu Comision di Subsidio semper ta aporta na nos federacionnan cu ta trahando duro na progreso di nos atletanan local. Ta importante pa duna e contribucion y sosten necesario na eventonan deportivo local y internacional teni na Aruba mes.
Un danki sigur na Lotto, e Loteria di Aruba pa medio di Comision di Subsidio cu a yuda subsidia e evento internacional di bike cross BMX Challenge na Jaburibari.
Cumprando weganan di Lotto, e Loteria di Aruba bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan n'e Comision di Subsidio.

Campeonatonan di AVB den ful swing

Division Honor ta inicia dia 6 october 2015

DIABIERNA 25 september e temporada 2015/ 2016 di Aruba su futbol a cuminsa atrobe. E biaha aki a toca turno n'e Division Dos pa inicia cu e temporada. E Division Uno a cuminsa dia 30 di september.

E Campeonato di Damas ta cuminsa diabierna, 2 october. Di e categorianan juvenil, Mayor ta cuminsa dia 6 di october, Menor ta cuminsa diasabra 10 october y Junioren ta cuminsa 12 october.

E Division mas halto di Aruba su futbol, Division di Honor, lo cuminsa cu un tremendo wega, diamars 6 october 2015 pa 8:00 PM den CDGT, ora cu e campeonnan di Division Uno, e piratanan di Caravel ta enfrenta e abejanan di Dakota.

Division Dos

E prome weganan p'e campeonato 2015/ 2016 tabata conta p'e Division Dos. P'e campeonato aki Division Dos a conta cu 3 debutante, Real Piedra Plat, United y Porto.

E 3 debutantenan a laga sa cu nan tin plannan serio.

Diabierna a tuma lugar 3 wega. Na Compleho Deportivo Franklyn Bareño na Piedra Plat e equiponan di Arsenal y CDRA akeda empata, 1- 1. Na veld di Caiquetio Jong San Nicolas ta gana Indep. Hooiberg reglamentariamente cu score di 2 – 0, ora cu pa motibo di lesion Hooiberg cu tabatin e minimo di hungador necesario riba tereno. Na veld di Undesa, Undesa y Universal a keda empata 1 – 1.

Diadomingo a tuma lugar e wega entre 2 debutante Real Piedra Plat y Porto. Real Piedra Plat ta gana e wega 2 – 0.

Dialuna na Compleho Deportivo Frans Figaroa, Estudiantes ta gana Unistars 5 – 2.

E campeonato Division Dos ta sigui diabierna 2 october ora cu Jong San Nicolas ta enfrenta San Luis Deportivo na SLD. Mientras cu riba veld di Caiquetio ta tuma lugar e wega entre CDRA y Undesa.

Diadomingo 4 october lo tin 2 wega na Compleho Deportivo Franklyn Bareño pa 6:00 PM tin e wega Real Piedra Plat vs Arsenal y pa 8:00 PM tin e wega Unistars vs Indep. Hooiberg. Dialuna 5 october den Compleho Deportivo Frans Figaroa lo tuma lugar e wega Universal vs Estudiantes, mientras cu riba veld di Caiquetio lo tin e wega United vs Porto.

Division Uno

E campeonato Division Uno tambe a cuminsa, diaranson 30 september 2015 a tuma e prome wega pa e Division Uno, Sportboys ta gana e equipo di Brazil Juniors 4 – 1. Diahuebs e campeonato Division Uno ta continua cu e wega Jong Aruba vs Juventud Tanki Leendert na CDFF. Diabierna pa 8:00 PM den CDGT lo tin e wega RCS vs Caiquetio. Diasabra lo tin 2 wega den CDGT. Pa 6:30 PM lo tin e wega Real Koyari vs Arikok y pa 8:30 PM lo tin e wega Sporting vs Atlantico.

Damas

E damanan tambe ta cla pa cuminsa. P'e campeonato aki lo tin e debut di estudiantes. Diabierna lo tin e prome wega di Damas. Ora cu e Lady Pumas di Britannia lo enfrenta e Arsenal den Compleho Deportivo Franklyn Bareño. Diasabra 3 october lo tin 2 wega den CD Frans Figaroa , 6:30 PM Savaneta Stars vs Dakota y pa 8:30 PM RCS vs RCA. Diadomingo 4 october den CDGT pa 6:00 PM lo tin e wega entre La Fama y Bubali.







Preparando mas trainer den futbol

AVB hunto cu KNVB a brinda curso di “Trainers Coach”

Duna pa coachnan profesional Piet de Jong y Stanley Menzo





BO ta siña hunga futbol dor di practica y siñando di diferente angulo den e disciplina di deporte. Na Aruba tin mas cu suficiente boluntario bezig via club, via scol y e asociacion di futbol. Pa yuda e boluntarionan desaroya nan mes mihor, Arubaanse Voetbal Bond (AVB) a cuminsa na fin di aña 2014 cu un curso di “trainer-coach”.
E curso aki ta facilita dor di “KNVB Academie” danki n’e lasonan existente entre AVB y KNVB, cu t’e asociacion di futbol di Hulanda.
Piet de Jong ta duna e curso aki, kende den e ultimo periodo a traha cu ex keeper y trainer profesional, esta Stanley Menzo. Menzo a participa den su carera den mas cu 350 wega di futbol riba e nivel mas halto y tambe a participa 6 biaha den e seleccion nacional di Hulanda.
Piet de Jong a studia na ALO na Tilburg y desde 1989 a cuminsa cu su prome cursonan di futbol na KNVB.
Desde 1972 pa 2011 el a sirbi como “head coach” di diferente ekipo di *junioren* y *senioren* te cu e nivel mas halto di amateur na Hulanda.
Desde aña 2001 e ta “National and international UEFA level B instructor” y na aña 2014 el a bira “International UEFA level A instructor” di KNVB. Na nivel nacional e ta docente di e cursonan di TCIII y TCI.

Na luna di october di 2014 a cuminsa acerca e clubnan di futbol di Aruba via un peticion, pa dal e prome paso pa un curso “trainer-coach III” (TC III). Na final di e prome trayecto a selecta diferente studiantenan pa e curso TC III, di cual e prome fase a cuminsa na fin di februari 2015. Entrenamento di hobennan bou di 6 aña tabata e enfasis di e prome fase aki. Y na luna di mei a ripiti e fase aki.
E siguiente fase a cuminsa na mei, den e fase aki nan a concentra pa organisa entrenamento p’e hobennan di 16 pa 19 aña.
Den e siguiente periodo e studiantenan a haya diferente tarea pa amplia nan conocemento den futbol cu mester a wordo entrega via email.

E ultimo fase a cuminsa n’e tercer rond di “FIFA World Cup Qualifiers” riba 15 di september. E ultimo fase aki tabatin 3 aspecto principal: Organisa entrenamentonan p’e diferente gruponan, “coaching skills” y habilidad analitico. E trainingnan aki tabata pa siña e hobennan con pa hunga hunto, traha riba nan desaroyo individual y tambe pa yuda e hobennan cu nan condicion.
E participantenan a haya prueba di seccion di training, di reglanan di wega y di teoria. Tur participante a haci nan examen final den e periodo di 15-30 september. Tur a logra pasa e examen practico y e examen di e reglanan di wega cu exito.
Den e siguiente dianan nan lo mester traha un programa di 12 simannan so y organis’e exitosamente den practica, prome cu nan ricibi nan diploma na januari 2016.

N’e momento aki AVB ta conta cu trainernan cu diploma na nivel di TC III, TC II y TC I, di cual TC I t’e nivel di mas halto.
Adicionalmente a organisa un tayer di “Keepers Clinic”, facilita dor di Stanley Menzo. E “workshop” tabata pa brinda e participantenan n’e curso y e keepernan cu nan a scoge, un poco mas “keepers training skills” cu sin duda a cay den masha bon tera serca tur e cursistanan.

Aruba Table Tennis Association a tene nan *competencia* di ranking september

CADA luna Aruba Table Tennis Association (ATTA) ta tene nan competencia di ranking den tur categoria. Diamars ultimo a hunga den e categorianan di beginners, U - 10 , U - 13 y U – 18. E puntuacion di ranking ta uno hopi importante p'e federacion di tennis di mesa, asina ki por mira na ki luga cada hungado den tur categoria ta posiciona tur luna.

Den e categoria beginners e prome luga a bay pa Jean Mark, mientras den e categoria U-10 e prome luga a bay pa Shawn Kock, na di dos luga a keda Kyle Huges y Lo Thien Huang a ocupa e di tres luga.
Den e categoria U-13, e prome luga a bay pa Ching Ho Chung, na di dos nos ta haya Jhonatan Paredes y na di tres luga Bob Chung.
Den e categoria U-18, e prome luga a bay pa Zhao Xie, na di dos luga, Jeandry Mathilda y na di tres luga Donald Yarzagaray.
Den B-klas nos ta haya na di prome luga Alfred Leong, na di dos luga Donald Yarzagaray y na di tres luga Wing Chow Leong.
Por ultimo den A-klas nos tin na di prome luga Mario Lobo, na di dos luga Andy Gomez y na di tres luga Zhao Xie.

Mester bisa cu den e ultimo añanan e deporte di tennis di mesa a bin ta crece den un forma impresionante unda principalmente hopi mucha a cuminsa practica e deporte aki. Den e ultimo dos añanan, ATTA a atende varios campo di entrenamento cu nan hungadonan infantil y hubenil den Caribe.

Otro siman lo inicia na Aruba tambe e Dutch Caribbean Tournament den tennis di mesa cu participacion di Surnam, Corsou, Boneiro y Aruba.











Stichting Tiger Taekwondo Academy a organisa su 1st National Championship Jossy Motors 2015





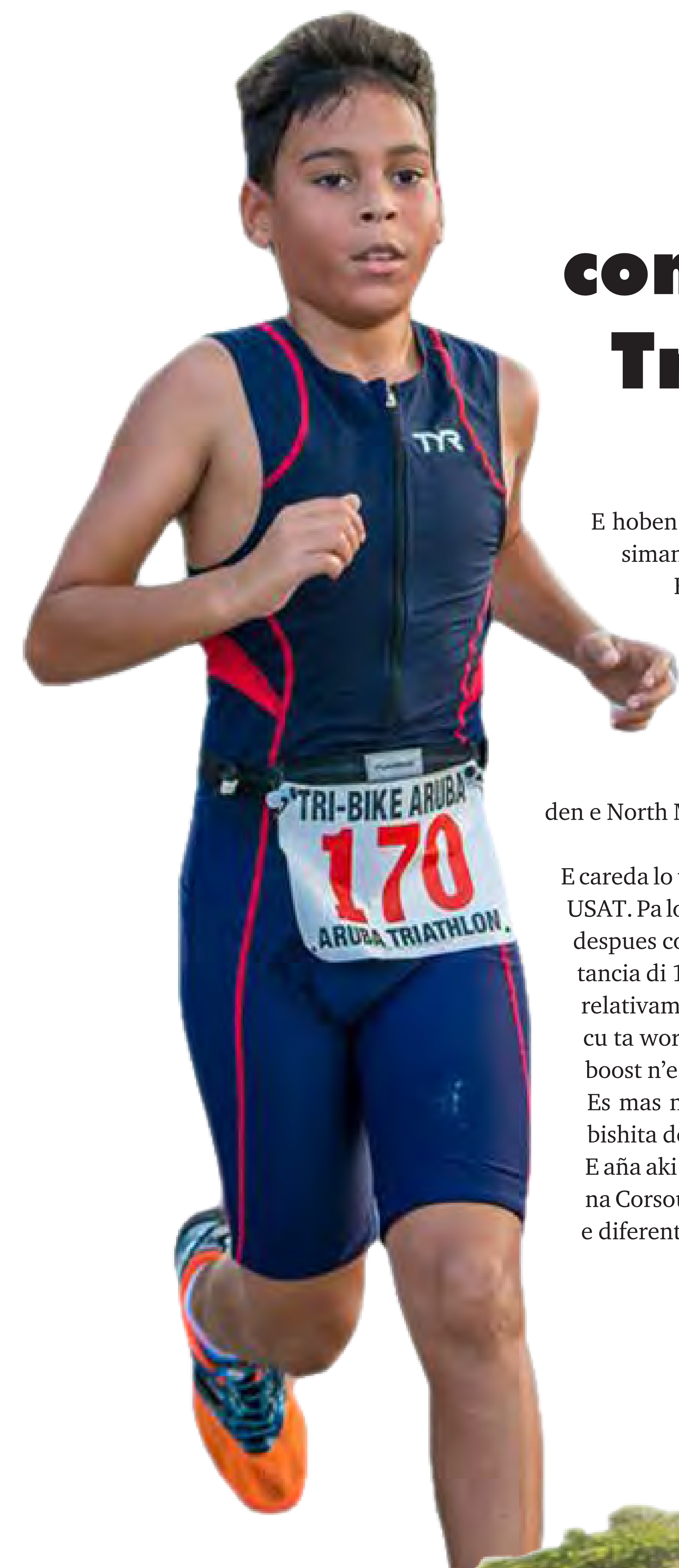


RECIENTEMENTE Stichting Tiger Academy a organisasu 1st National Championship Jossy Motors 2015, unda 7 skol a participa, Noord Taekwondo Center, Aruba Taekwondo Academy, Caribbean Taekwondo Institute, Washington Taekwondo Center, CrotalusTaekwondo Center, San Nicolas Taekwondo Center yStichtingTiger Taekwondo Academy.

Hopi biahacaba, por nota cu e teamnanaki di taekwondo no ta uni, specialmenteesun di Stichting Brazil Taekwondo, cu casinunca ta participan'etorneonanaki, pero ta hacinancompetencianariba nan mes.

Ta con por forma un team di Aruba pa bay afoanto?

Resultadonan ta e.o.: Best Female Infantil; TayrinLaurens di Caribbean TaekowndoInstitute; Best Male Infantil: DilanHelder di StichtingTiger Taekwondo Academy; Best Female Junior: Damaris Tromp di NoordTaekwondo Center; Best Male Junior: CharrickWinterdaal di StichtingTiger Taekwondo Academy: Best Male Adult; Angelo Rodriguez,StichtinTiger Taekwondo Academy; Best Refree: AugieTromp y Best Team: StichtingTiger Taekwondo Academy, ProximoCampeonato cu StichtingTiger Taekwondo ta organiza lo ta dia 28 november 2015 cu t'e6th NationalColor Championship-Banco di Caribe 2015.



Hoben tri-atleta Giannon Eights lo competi den dos Kids Triathlon na Florida

E hoben Tri-atleta prometedor, Giannon Eights, lo tin dos compromiso serio den e simannan binidero den exterior.

E hoben Eights lo ta biahando pa Merca unda e lo competi den dos evento di Kids Traithlon International tanto na Gainesville como tambe North Miami ambos den e estado di Florida.

E prome competencia lo tuma luga diadomingo dia 4 di october na Gainesville y lo ta den e asina yama Youth Combine Fall Triathlon cu lo tuma luga na Westpark.

Su siguiente siman dia 11 di october, e hoben Giannon Eights lo competi den e North Miami Kids Triathlon, esaki den categoria 13-15 aña.

E careda lo ta uno oficial mirando cu e lo ser auspicia p'e federacion Mericano di triatlon, USAT. Pa loke t'e trayectorio y recorido di e careda, e hoben Eights tin cu landa 200 yarda, despues core riba bicicleta un distancia di 3.7 miya y por ultimo core na pia rib'un distancia di 1.5 miya. Mester bisa cu na Aruba nos atletanan di triatlon, ya for di un edad relativamente jong, ta cuminsa na practica e deporte aki. Cada luna tin competencia cu ta wordo organisa p'e federacion di triatlon Arubano, ATA, esaki sigur ta duna un boost n'e deporte y su atletanan.

Es mas nos atletanan di triatlon ta cosecha exito den eventonan di Kids Triathlon bishita den exterior.

E aña aki Aruba a logra triunfa cu mayoria premio den e Ennia Kids Triathlon organisa na Corsou, mey mey di 400 participante nos atletanan a gana tur e prome luganan den e diferente categorianan disponibel.



Digicel ta "all out" cu recaudacion di fondo pa Special Olympics

Veteranonan La Fama Rincon y Dakota Starzz ta enfrenta otro

DIA 3 di october ta tuma lugar un tremendo wega di futbol veterano entre La Fama Rincon di Bonaire y Dakota Starzz di Aruba.
E wega ta un iniciativa di La Fama Rincon cu lo ta di bishita na Aruba pa algun dia y a bin cu e idea di e wega amistoso combina cu recaudacion di fondo pa Special Olympics Aruba.

Digicel lo ta presente y ta duna e apoyo n'e atletanan di Special Olympics futbol team U11 y e hobennan di Dakota U11, kende ta riba programa p'e "opening game".
E ekipo di Special Olympics a logra e di 5 lugar n'e ultimo World Games cu a tuma lugar algun luna pasa na Merca.
Aruba lo kier mantene nan posicion di invicto y keda cu e copa na cas. E wega ta priminti di bira algo candente ya cu e veteranonan apesar di ta 35+ ta den tremendo condicion y ta hunga manera hobennan den nan gloria.

E anochi di futbol ta cuminsa pa 5'or di atardi y ta caba pa 10or di anochi. Recaudacion di entrada lo ta destina pa Special Olympics. Digicel Aruba ta invita tur amante di futbol y sostenedornan di Special Olympics pa contribui cu e evento aki.
Mark Gonzalez di Special Olympics lo efectua e apertura.E evento aki ta sirbi tambe como e "kick off" di e serie di recaudacion di fondo p'e participacion di Special Olympics Aruba na World Games cu ta tuma lugar aki 4 aña.



INSTIGATIE, BEDREIGING, BELEDIGING, GEWELD EN DESTRUCTIE HOREN NIET THUIS IN DE DEMOCRATIE

Deze korte samenvatting van alles wat voor, tijdens en na de openbare vergadering van de Staten van Aruba van 27 augustus 2015, aangevuld met foto's en "screenshots" van 'Face Book', zijn bedoeld om een correct beeld te geven van wat feitelijk is gebeurd. (Alles wat in dit verslag staat is na te trekken.) De vergadering had als onderwerp de behandeling van de Landsverordening (wet) betreffende de instelling van de Arubaanse College Financieel Toezicht.

VOORAF

De gebeurtenissen rond de openbare vergadering van de Staten van 27 augustus - instigatie, intimidatie, bedreiging, geweldpleging en destructie – zijn alleen te begrijpen als wat eraan vooraf is gegaan ook meegenomen wordt.

INSTIGATIE, INTIMIDATIE, BELEDIGING, BEDREIGING EN ORDEVERSTORING

De oppositie partij MEP heeft enige tijd terug besloten om een andere vorm van oppositie te voeren. Niet binnen het parlement met constructieve (tegen)voorstellen en initiatieven, maar door het in het leven roepen van 'groeperingen' die zogenaamd onafhankelijk van de MEP-partij opereren. Dat deze groeperingen zoals de "Groep van 7" geen onafhankelijke en geen 'spontane' bewegingen zijn, blijkt onder anderen uit de door deze groepen georganiseerde activiteiten, de openlijke steun die zij van de MEP krijgen en uit email correspondentie waaruit de rol van deze organisatie blijkt. Het doel van bijvoorbeeld de "Groep van 7" (= zeven mannen op leeftijd die protesten organiseren), is om onrust in de samenleving te veroorzaken en om daarmee een sfeer te scheppen die moet leiden tot de val van de regering en het instellen van een MEP-regering. Van vrije verkiezingen wordt nergens gesproken! De activiteiten die door de "Groep van 7" zijn georganiseerd zij o.a. : het in brand steken van een auto voor het gebouw van de Staten; het openlijk verstoren van de rust; het intimideren van de Premier van Aruba; het vernielen van de ingang van het gebouw van de Staten; het verstoren van werkbezoeken van de Premier in woonwijken en het uitlokken van geweld; het oproepen tot bedreiging, belediging en agressie via de media.

De steun van de leider van de MEP, mevrouw Evelyn Wever-Croes, aan deze intimidatie, bedreiging en beledigingsacties blijkt uit haar berichten op Face Book na het in brand steken van een auto: **Evelyn Wever-Croes: "Dit is maar het begin!"**





De directeur van de aan de MEP gelieerde krant en radio: **"Wij hebben ervoor gewaarschuwd… als Mike Eman zich niet terugtrekt en de democratie respecteert….blijft hij brandstichting in dit land veroorzaken. Mike treedt af en stop met branden."**

Hieronder: (1) haar reactie op de intimidatie en rustverstoring van Premier Eman tijdens zijn zondagochtend wandeling door de "Groep van 7".



Evelyn Wever-Croes:
Vanmorgen heeft een groep moedige mannen en vrouwen geprotesteerd tegen het slechte regeringsbeleid. Een actie van burgers die dit hebben gedaan zonder hun politieke kleur kenbaar te maken. Gefeliciteerd en voor DANK aan deze moedige mannen en vrouwen!
#EvelynMEP

(2) **Evelyn Wever-Croes** op Face Book met bericht aan Premier Mike Eman na de goedkeuring van de wet voor het Arubaanse College Financieel Toezicht op 27 augustus 2015.



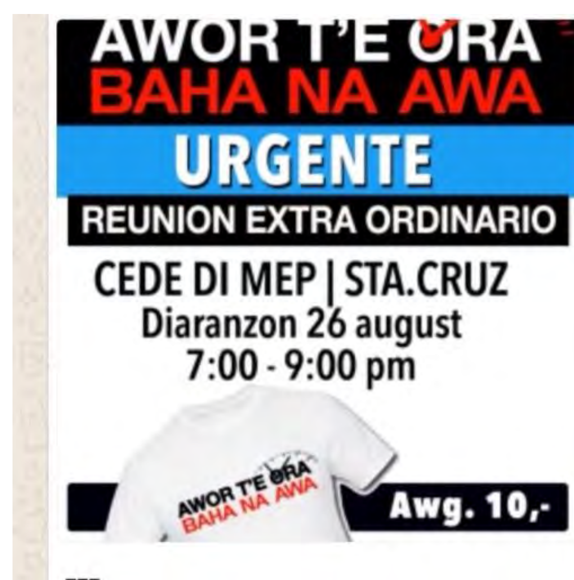
Dit is een bericht voor Mike Eman: jij kunt vandaag je zin hebben gekregen, nu je 13 "marionetten" (13 fractieleden) voor jouw onder curatelestelling hebben gestemd. Maar het blijft niet hierbij. Jij hebt geen respect getoond voor de gehele bevolking en nu gaan wij jou internationaal ontmaskeren. De hele wereld gaat nu weten dat jij een onverantwoordelijke leider bent en een "entreguista" bent. (=uit handen geven van de autonomie)
#EvelynMEP
Vanaf vandaag is het oorlog

Voorafgaand aan de openbare vergadering van 27 augustus jl. heeft de MEP, aangevoerd door mevr. Evelyn Wever-Croes, de bevolking proberen op te hitsen tegen de behandeling van de wet betreffende het Arubaans College van Financieel Toezicht. Via de aan de MEP gelieerde media (twee radiostations, een krant, diverse "online" nieuwsmedia van de MEP en via Face Book en Twitter, heeft de MEP de bevolking opgeroepen om niet alleen de openbare vergadering bij te wonen, maar ook om de leden van de Staten te intimideren en te bedreigen. Zie hieronder:

1) Bedreigingen op Face Book:



Wanneer staat het volk eindelijk op en steekt het Bestuurskantoor met iedereen erin in brand? Waar wacht het volk nog op; het is nu het moment om Aruba in brand te steken. Volk sta op en begin brand te stichten om zo Mike Eman te leren van wie Aruba eigenlijk is.



Oproep van de MEP voor een vergadering op woensdag 26 augustus: **"Het is nu tijd. Rot op"**

2) Groen geverfde doodskisten met daarop de namen van de Statenleden van de regeringsfractie;





Het ophitsen heeft een beperkt resultaat gehad in de zin dat een relatief kleine groep van ongeveer 150 fanatieke aanhangers van de MEP, naar het Staten gebouw zijn gekomen. Wel was het een gewelddadige groep die - zoals achteraf blijkt - "bereid" of "geïnstrueerd" was om veel geweld te gebruiken en destructie te veroorzaken. (Hieronder foto's van de schade. Korte videobanden opgenomen van buiten en van binnen het Statengebouw worden u eveneens per email toegezonden.)

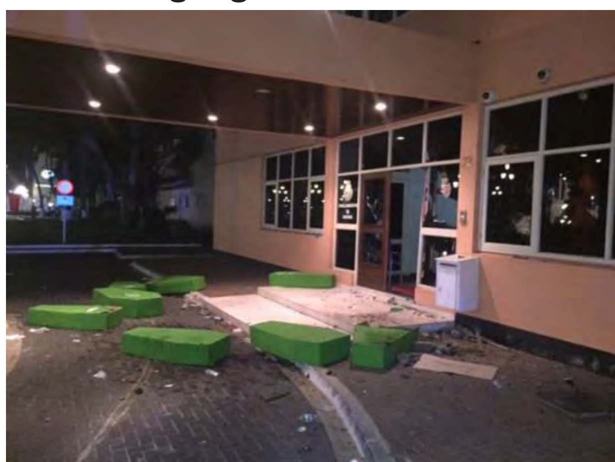
De rellen en de schade:

1. Met bloed bevlekte politie uniform en brandstichting op straat op 27 augustus 2015.



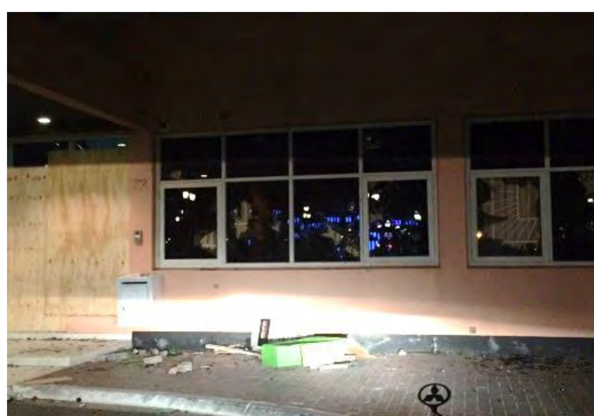


2. De vooringang na de destructie















De indruk die de MEP leider mevrouw Wever-Croes probeert te scheppen, als zou de manifestatie buiten het Staten gebouw tijdens de openbare vergadering een spontane actie zijn geweest, is geheel zijdens de waarheid. Door wekenlang ophitsen via alle ruim beschikbare media en vergaderingen in enkele wijken, heeft men een gewelddadige groep op het been gekregen, die doelbewust orde moest verstoren om de vergadering van de Staten te verhinderen.

GEVAAR VOOR DE LEDEN VAN DE STATEN EN MINISTERS

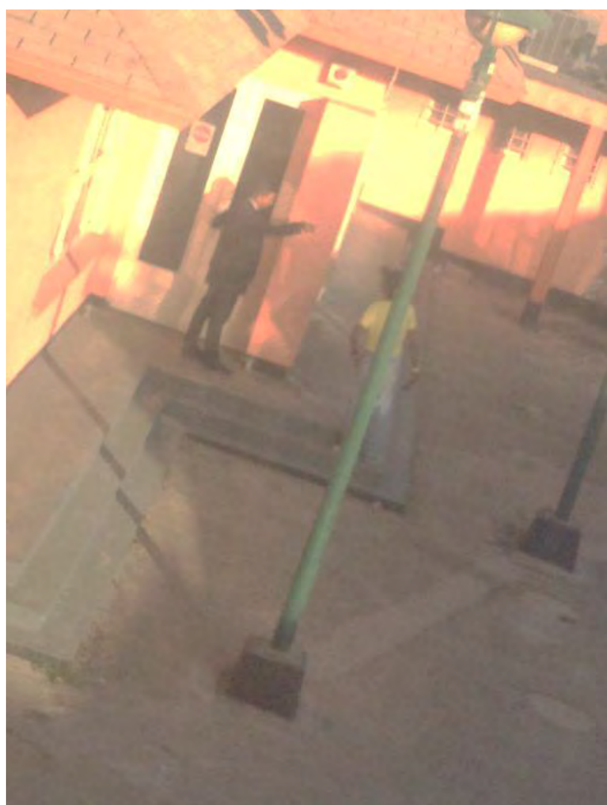
Een van de beschuldigingen van de MEP leider is dat door het niet houden van het gesprek met een klein aantal vakbondsleider op de dag van de openbare vergadering, de voorzitter van de Staten het geweld buiten de vergaderzaal zou hebben veroorzaakt en het leven van de leden van de Staten in gevaar zou hebben gebracht. Deze stelling is volstrekt onjuist. Het tegendeel is waar. Het waren juist de aanwezige minister die onbeschermd, met hun rug naar de zeer agressieve en rumoerige publiek in de tribune en de voortdurend aangevallen leden van de regeringsfractie die het doelwit van alle agressie waren. De politie was hun enige bescherming.

Het verzoek van een aantal vakbondsleider om op de dag van de openbare vergadering met de Voorzitter van de Staten te vergaderen, was slechts één van de pogingen van de MEP om de vergadering te verstoren c.q. te onderbreken. De dag voor de openbare vergadering stuurde de leider van de vakbond van politiepersoneel een brief naar zijn leden met volstrekt onware informatie over de inhoud van de wet die behandeld zou worden. Op de dag van de vergadering werd een spoedvergadering van het politiepersoneel bijeengeroepen met de bedoeling om de politie weg van het gebouw van de Staten te krijgen en het gebouw onbewaakt te laten. Toen dat niet was gelukt, werd onder leiding van leden van de MEP-partij begonnen met de pogingen om met geweld het gebouw te betreden.

Tijdens de openbare vergadering gingen hielden de leden van de MEP-fractie voortdurend telefonisch contact met de agressieve demonstranten buiten het gebouw. Ook gingen zij persoonlijk naar buiten om de agressieve manifestanten aan te moedigen. Laat in de middag en nog tijdens de vergadering probeerde een lid van de MEP-fractie de achterdeur van het gebouw te openen voor de manifestanten. Als dat zou zijn gelukt dan zou het tot ernstige gevolgen hebben geleid. De politie heeft dit weten te verhinderen. Vlak voor het moment dat de manifestanten de voordeur probeerden open te breken, ruimden de leden van de MEP-fractie hun tafels en verlieten zij gespannen de vergaderzaal. Van deze pogingen van de MEP van binnen en van buiten om de vergadering te verstoren zijn foto's gemaakt. (Zie hieronder:



1) Leden van de MEP-fractie gaan tijdens de vergadering naar de manifestanten buiten;



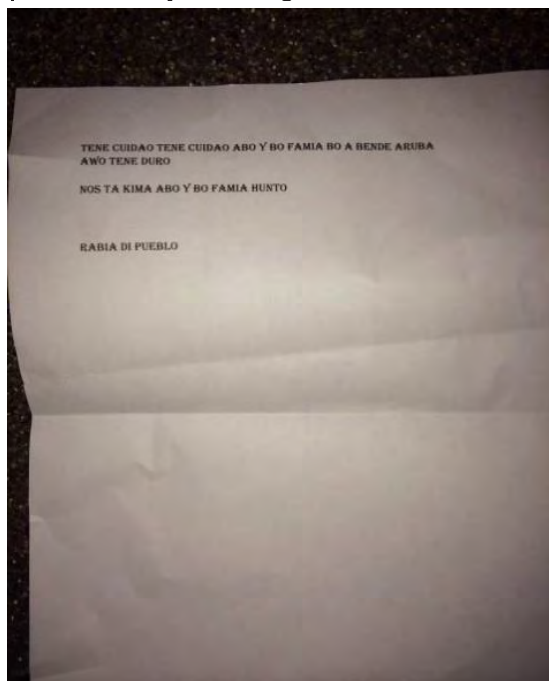
2) een lid van de MEP-fractie opent de achterdeur voor de manifestanten.

Schoten vanuit het gebouw van de Staten

Een van de beschuldigingen van mevrouw Wever-Croes was dat er door aanhangers of z.g. "bodyguards" van de ministers op de demonstranten zou zijn geschoten. Ook dat is onwaar en gemakkelijk te verifiëren. Alleen de politie was met hun reguliere dienstwapens aanwezig. De politie heeft vroeg in de avond waarschuwingsschoten gelost om het brandstichten voor de ingang van het Statengebouw te verhinderen en om de agressieve demonstranten weg te jagen. Dat is op foto's en video te zien. Ook de politie heeft hierover een bericht afgegeven.

Intimidatie en bedreiging van leden van de AVP-fractie

De intimidatie en bedreiging van leden van de regeringspartij door de MEP en haar fanatieke aanhangers is al heel lang aan de gang in de media en op Face Book. Vlak voor de vergadering 27 augustus is dit enorm geïntensiveerd. Voor, tijdens en na 27 augustus jl. werden aanhangers van de MEP opgeroepen om leden van de regeringsfractie te bedreigen. Zij werden voor "landverraders" uitgemaakt en hun leven op Aruba zou verder onmogelijk worden gemaakt. Een aantal leden van de regeringsfractie heeft dreigbrieven in hun postbus ontvangen. In de MEP-gelieerde krant en op Face Book werd een poster met de foto's en telefoonnummers van de leden van de regeringsfractie geplaatst met de oproep om hen persoonlijk lastig te vallen.



TENE CUIDAO TENE CUIDAO ABO Y BO FAMIA BO A BENDE ARUBA
AWO TENE DURO

NOS TA KIMA ABO Y BO FAMIA HUNTO

RABIA DI PUEBLO

(Zie foto)

Bedreiging van een van de leden van de regeringsfractie: **"Pas op. Pas op. Jij en je familie. Jij hebt Aruba verkocht. Kijk nu goed uit. Wij gaan jou en je familie samen verbranden. Woede van het volk."**

Directeur van de radio en krant die de MEP steunt. Hij is de officieuze woordvoerder van de MEP. Hij geeft de gevoelens binnen de partij goed aan:



Edmond Croes
1 uur · Bewerkt ·

E criminalnan pisa cu a bende patria, destrui Status Aparte ainda ta liber. Ki dia ta buscanan? Pa cera e criminalnan pisa di Avp cu ta cana los? Wel si husticia no atende cu nan, nos mes, pueblo mes lo reken af cu nan un pa un... sea den Super Food, Ling and sons, of den General Store. Nan ta criminal pisa y nan ta agresor di pueblo.

Vertaling bekijken

“ De zware criminelen die het vaderland hebben verkocht, de Status Aparte hebben verwoest lopen nog vrij rond. Wanneer worden zij opgepakt om hen op te sluiten? Als de justitie dat niet doet, dan rekenen wij, het volk, zelf met ze af….in de supermarkt of waar dan ook. Het zijn criminelen.



Gino Ras
27 Aug at 19:30 ·

Si dia 1 di Januari mi a wak mi bandera bai halto y mi gemoed a yena cu orguyo pa wak mi pais nace despues di un lucha asina duro cu asina hopi sacrificio, awe mi gemoed ta yena di tristesa ora mi a tende mi himno despues cu 13 TRAIDOR a entrega mi pais den man di un gobierno aheno. NO KERE CU ESAKI TA E FIN!!!! ESAKI TA E COMIENSO pa venga e tracion cometi riba mi isla. Boso lo paga CARO e cos aki. Boso no lo por biba trankil ariba e pida baranca aki NUNCA MAS! Si nos a logra den pasado, nos lo logra atrobe!!!!!.

29 likes 8 comments

Onder de schuilnaam Gino Ras wordt o.a. het volgende gezegd: **“Ik ben trots op mijn vlag en droevig nadat de 13 landverraders mijn land hebben overgedragen aan een buitenlandse regering. Denk niet dat dit het einde is! Dit is het begin van de wraak voor het verraad. Jullie zullen hier duur voor betalen. Jullie zullen niet meer rustig wonen op dit eiland. Nooit meer. Als het ons in het verleden niet is gelukt, lukt het ons nu wel!”**



Rechts: Poster met de foto’s van de leden van de AVP-fractie met hun persoonlijke telefoonnummers met de tekst: **GEZOCHT: DE BEULEN DIE ONS VOLK HEBBEN VERMOORD.** Met verwijzing naar deze poster is ook opgeroepen om deze leden het leven onmogelijk te maken.

Oproep om naar de woning van de Voorzitter van de Staten te gaan
Op de avond van de openbare vergadering is via de aan de MEP gelieerde radiostations een oproep gedaan om naar het huis van de voorzitter van de Staten te gaan en om haar hardhandig aan te pakken.

Intimidatie van de Voorzitter van de Staten in een supermarkt
Twee dagen na de vergadering is de voorzitter in een supermarkt bij het doen van inkopen persoonlijk gewelddadig aangevallen. Dit incident is door de MEP aanhangers en door de directeur van de MEP radiostation “Top 95” gebruikt om bekend te maken dat de leden van de regeringsfractie geen normaal leven meer op Aruba zouden hebben.

Aangifte bij het Openbaar Ministerie
Van de geweldplegingen en destructie is door de Staten aangifte gedaan bij het Openbaar Ministerie. De voorzitter van de Staten heeft aangifte gedaan van de persoonlijke bedreiging en geweldpleging tegen haar. Ook de oppositieleider zegt aangifte te hebben gedaan. Het wachten is op het onderzoek van het OM en de daarop te volgen acties van het OM.
Door de politie is een vijftal mensen aangehouden en opgesloten, waaronder een persoon die met “pepperspray” in de ogen van aanwezigen buiten heeft gespoten. (Zie foto’s) Tegen hen loopt een justitieel onderzoek.





Verontschuldiging (Twee weken later)
Twee weken na de gewelddadige gebeurtenissen, heeft de leider van de MEP mevrouw Wever-Croes gezegd dat zij de gewelddadigheden afkeurt. Dit bericht is bij menigeen als bijzonder hypocriet overgekomen, omdat het alom bekend is dat zij het ophitsen heeft geleid en alles wat er binnen en buiten de vergadering is gebeurd heeft gesteund. Ook de vele incidenten van lang voor deze vergadering. (Zie boven) De gebeurtenissen rond de vergadering van 27 augustus waren een culminatie van de pogingen van de MEP om op gewelddadige wijzen en door middel van intimidatie, geweld en destructie, onrust te scheppen op Aruba.





Terwijl de MEP-leider gezichtsverlies probeert te voorkomen, noemt de MEP de gearresteerde geweldplegers "politieke gevangenen" en gaat de MEP-leider zelf voor het politiebureau demonstreren voor hun vrijlating.

Reparatie van het gebouw

In de week volgend op de gewelddadigheden, is met vrijwilligers begonnen aan de reparatie van het gebouw van de Staten. Zowel binnen en als buiten. (Zie foto's.)

De noodzaak van verbetering van de beveiliging in en rond het gebouw van de Staten wordt nu breed gesteund.







De Gouverneur

Tijdens zijn toespraak bij de opening van het nieuw parlementairjaar heeft de Gouverneur van Aruba de gewelddadigheden en de destructie afgekeurd en opgeroepen tot dialoog in het Parlement. Deze passage van de toespraak is zeer goed ontvangen in de samenleving. De gehele MEP-fractie was afwezig bij de opening van het parlementairjaar. (Zie lege stoelen.)



Oppositie tegen Financieel Toezicht

De openbare vergadering over de wet voor de instelling van het financieel toezicht heeft ook de standpunten van de verschillende partijen in de Staten van Aruba over het financieel toezicht duidelijk gemaakt. Alleen de AVP-fractie blijkt een het financieel toezicht te steunen. De twee oppositiepartijen wijzen het toezicht af. Tijdens de openbare vergadering heeft de leider van de MEP mevrouw Wever-Croes fel uitgehaald naar Nederland. De MEP-fractie heeft aangekondigd Nederland internationaal te zullen aanklagen wegens neokoloniaal gedrag. (Zie krantenartikel van mevrouw Evelyn Wever-Croes: **“MEP zal steun zoeken om het Koninkrijk en de AVP bij de VN aan te klagen”**



www.awemainta.com

Evelyn Wever-Croes, organizando conferencia internacional di COPPPAL na Aruba

“MEP lo busca sosten pa denuncia Reino y AVP na Nacionnan Uni”

Mester entrega e formulario di declaracion di BBO/BAZV correcto

Cliente no por entrega e formulario bieu

Oppositie tegen Nederland

De opportunistische positie van de MEP tegenover Nederland is niet nieuw. Onder de nieuwe leiding is hier geen verandering in gekomen. Dit blijkt weer uit de houding betreffende de instelling van het financieel toezicht en nog recenter de beschuldiging van de Arubaanse premier van immoreel gedrag omdat hij mee zou helpen om steun te winnen bij de VN-lidstaten in het Caraïbisch gebied en Latijns America, voor een zetel voor het Koninkrijk in de Veiligheidsraad. (Zie artikel) De MEP “gebruikt” Nederland slechts om bij de eigen achterban te scoren of om de zittende regering wanneer mogelijk te blameren. Deze opportunistische houding is geheel anders dan het hebben van openlijk kritiek op beleid wanneer Aruba een ander mening heeft.



Parlamentario mr. Xio...
32 shares
SHARE

Parlamentario mr. Xiomara Maduro (MEP): Ta inmoral pa gasta fondo publico pa haci propaganda pa Hulanda

Publica: Diamars, 29 september 2015

User Rating: 0 / 5

Please Rate Vote 5 Rate

Tot slot

De schade van de gewelddadige gebeurtenissen rond de vergadering van 27 augustus 2015, hebben niet alleen fysieke schade veroorzaakt. Wat de fysieke schade betreft gaat het niet om "enkele glazen ramen" zoals de MEP-fractie pretendeert. De fysieke en financiële schade is feitelijk veel groter. (Zie foto's) De echte grote schade is de negatieve beeldvorming in het buitenland en de angst bij de bevolking die door de gewelddadige gebeurtenissen, de systematische intimidaties en persoonlijke bedreigingen is teweeg gebracht. Het herstel en het herwinnen van het vertrouwen van de bevolking in het Parlement zal daarom veel meer tijd kosten dan de reparatie van de fysieke schade.

De AVP-fractie blijft - onder alle omstandigheden - vasthouden aan de principes van de parlementaire democratie, waarin een open ***dialoog*** van allen met allen, centraal staat. Instigatie, bedreiging, belediging, geweld en destructie horen niet thuis in zo'n democratie.

Namens de AVP-fractie
Rene Herdé, fractieleider

JICN y SVP-CN a firma un acuerdo di cooperacion

KRALENDIJK - Dia 24 di sèptèmber ultimo, Director di Instituto Penitenciario JICN, sra. Patricia Hassell y Director di SVP-CN (Cuido di Adiccion y Psiciatria) Erik Jansen a firma un acuerdo di cooperacion.

Dor di firma e acuerdo aki ámbos partido ta confirmá e cooperacion. Partidonan a palabrá pa hunto traha riba tereno di prevencion, informacion, guia y tratamento di detenidonan durante nan detencion y e cuido despues di detencion dor di cuido di adiccion.





Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com


October luna di flor, gracia y di Na Drempel di Fin di Aña

E programa radial mas popular ta cuminsa riba 14 di october awor

E aña aki ta introduci e prome “Happy Hour Navideño” cu Gaitas, aguinaldos y bandanan local..



E pagina di e calendar a bolter pa nos drenta luna number 10 di aña cu ta trece un sentimento masha special den curazon di hopi famia aki na Aruba.
Esaki ta indicacion cu nos a drenta den e temporada cu un y tur ta cuminsa pensa riba e celebracionan familiar, amigo y coleganan. Manera ta un gran tradicion di hopi aña caba, e programa radial cu ta hala e atencion y cu ta marca e inicio di e temporada festivo aki, esta Na Drempel di Fin Aña ta cuminsa.

E aña aki e celebracion di Na Drempel di Fin di Aña lo ta grandi atrobe mirando cu ta celebrando 27 temporada. Mester bisa cu esaki t’e programa di radio mas anticipa di aña. Tur aña e oyentenan fiel ta den espectativa pa sa kico e programa Na Drempel di Fin di Aña tin pa presenta pa su fiel oyentenan.
Locual ta haci e programa aki unico ta su seccionnan original, idea y premionan special cu e show ta trese cune, manera “E storia pa inspira, “Ora Classico”, ‘E Paseo Magico Navideño’ cu lo tey un biaha mas.
Otro seccion cu tambe a bira masha gusta y popular e ultimo añanan ta “Arubanita” cu Addonsito Croes.
E docente di Geografia y animador aki, ta trece parti di nos historia, cultura hopi serca di nos oyentenan, na unda e oyente mester duna un contesta riba e pregunta y asina gana un premionan special .

Paseo Magico Navideño

Un biaha mas Paseo Magico Navideño lo ta na encargo di George Winterdaal, kende lo reparti mescos Santa Claus e famoso Santa Baskets, na unda famia, colega y amigonan por laga e Magic Mobiel entrega e regalo aki, cu lo hiba un mensahe special cune tambe.

Premionan atractivo lo tin na gran escala

Ya caba e productornan di e show a ricibi confirmacion di Insel Air cu pasashinan pa varios destinacion. Colombian Emeralds cu su regalonan special, Gift Certificates di Superfood, Weekend Stays, platonan di diferente restaurant aki na Aruba p’e famianan disfruta y asina por sigi menciona e atraccionan di e programa tan stimá aki.
Esaki ta pa just menciona algun di nan. Ta evidente cu e factor sorpresa tambe ta hunga un rol den e show y riba e prome dia di programa Erin lo anuncia esaki.

E promé “Happy Hour Navideño” lo ta diabierna 16 october

E programa Na Drempel di Fin di Aña ta start riba diarazon 14 di october pa 6’or en punto. Erin Croes cu t’e presentadora, lo invita tur hende pa diabierna p’e prome Happy Hour Navideño, riba Plaza Magic na South Beach Center.
E evento lo cuminsa pa 6or di atardi cu e prome ora di Free Balashi Hour hunto cu Coca Cola e refresco campeon. Gruponan di Gaita y Bandanan lo pone ambiente cual ta e.o. Gaita Ritmico, Aguinaldo Flor di Pasco, Gaita Talentoso, Katatumbo y e bandanan musical cu lo deleita e publico lo t’e sonido perfecto di Perfect Sound y pa sera anochi e banda tan gusta y popular esta Buleroa.

Tent cu Pasabocanan Navideño

Lo tin tent Navideño cu lo por cumpra bo ham di Pasco, Pan de Jamon, Aros con Pollo, Chuculati y mucho mas.
E programa original aki, cu ya tin hopi aña den aire ta trece e berdadero ambiente, alegria entre tur famia aki na Aruba, ta pesey grandi y chikito ta guste y ta stima e programa Na Drempel di Fin di Aña.
Pa mas informacion keda pendiente p’e informenan atrabes di e emisora magico Magic FM y tambe via nos facebook page di Na Drempel di Fin di Aña.



"Si ami por, bo tambe por"

JAIRO EVERTSZ Y TEAM DI KIA TA MOTIVA HOBENNAN PA SIGUI RIBA BON CAMINDA

Y pa realisa nan soñonan











ALGUN tempo pasa Jairo Evertsz a bin cu e idea pa un proyecto special pa motiva y motiva hubentud pa sigui riba bon caminda, uza nan talentonan na un forma positivo y traha duro pa realisa nan soñonan pa un mihor futuro.
E mensahe cu ta central den e proyecto ta tambe e nomber di e proyecto, esta "Si ami por, abo tambe por".
E prome presentacion di e proyecto a tuma lugar na YMCA San Nicolas, unda cu a invita e hobennan di Filomena College MAVO pa presencia y participa na demostracionnan y papia cu un hoben cu a scoge pa cambia su bida y ta hopi satisfecho cu su decision.

E hobennan a ricibi conseho y motivacion di Jairo Evertsz y di Sergio Vos di Jeudgafdeling di prizon KIA y a presencia un demostracion di e K9 Unit di KIA.
E personal di KIA a mustra e hobennan algun di e armanan cu nan a confisca den KIA y, entre otro, con nan ta haya telefon celular scondi den icejug. A splica nan tambe cuanto arma, mas tanto cuchiu, y droga ta wordo haya den KIA.
Tambe a laga e hobennan wak y bisti algun di e ekiponan cu e personal di KIA ta uza, manera e vestnan anti bala, y a mustra nan e "tazer" cu ta parti di nan materialnan di trabao.

E ekipo di K9 a duna demostracion di e habilidadnan di nan cachonan, y con nan ta traha hunto como un ekipo dedica.
Ta masha hopi dedicacion ta bay den forma y fomenta un bon team di K9.
Tres di e handlers a duna demostracion con nan ta traha cu nan partner canino. Noah ta un cacho di rasa, cu ta un cacho chikito cu ta detecta droga den celnan y otro caminda scondi; Bowie ta busca articulonan scondi manera telefon celular; y Pipo ta un "attack dog", cu ta wordo treci aden ora tin problema den cel of den KIA en general, manera disturbio/riot.

Na final di e presentacion e hobennan di Filomena Collega MAVO a sera conoci cu Allan "Prim" Bridgewater, kende a cay sera y durante di su tempo den KIA no solamente el a descubri su talento y a siña tin mas confiansa den su mes, pero tambe el a dicidi di cambia su bida.
Prim a splica e hobennan kico e bida den KIA ta y di su decision pa cambia. Awor Prim ta riba bon caminda y ta gosa di su decision pa rehabilita, cual a trece oportunidadnan nobo pa un mihor futuro.
Prim Bridgewater a conta cu tempo e tabata den KIA, el a participa na un proyecto di Jairo Evertsz y Biggy Boy, unda cu nan a graba un CD. Esaki a dune speransa cu un dia e por bira un artista famoso.
E tabatin bon noticia pa comparti cu e hobennan, esta cu pronto e lo ta biahando pa Hulanda cu e banda Buleria, hunto cu cual tambe el a graba algun cantica. El a canta e cantica hopi solicita cu a bira un exito grandi na Aruba, esta "Pero JA".
Sergio Vos a expresa cu e conscientisacion cu nan ta transmiti cu e proyecto aki ta hopi importante y ta bon pa yuda purba cambia e actitud di "Ya, si ta den gang nos ta cana, no tin ningun hende pa kibra nos". Esaki ta un forma di pensa cu ta dañino pa e hoben mes, pa nan famia y pa comunidad.
Vos a remarca cu nan ta "super contento cu Jairo a invita nos pa trece algo dilanti aki."

E cachonan enberdad ta haci e trabao cu a wordo demostra y no ta solamente pa show e ta wordo haci, el a bisa, p'e hobennan compronde cu loke nan a presenta ta parti di bida real pa K9 y KIA.
Sergio Vos a agrega cu tur e accionnan cu nan











ta organisa den KIA ta sumamente importante pa preveni y evita situacionnan cu por tin resultadonan lamentabel, manera a tuma lugar recientemente unda cu un preso a ataca e otro. E presonan ta sconde cos den parti di e muraya cu nan ta coba y den corchon pa despues ora nan tin problema cu otro nan ta agredi otro cu e obhetonan of ta uza nan pa defende nan mes for di agresornan. Y, en realidad t'e mayornan ta keda sufri despues, Vos a añadi.

El a splica cu nan tin hobennan di 13 aña cu ta wordo deteni pa atraco, menasa di morto of vandalismo den e departamento di hubentud di KIA. E parti tristo ta cu e personanan cu ta manda e muchanan haci malo mes ta sinta warda p'e muchanan trece loke nan a horta pa nan y nan mes no t'esnan cu ta wordo gara y ta bay sera.
Esnan participando n'e proyecto special aki kier conscientisa tur hoben di e risiconan cu ta nan ta core ora nan laga otro hende influencia nan y pa nan concentra riba nan estudio, nan futuro y no laga otro hende perhudica nan.

E proceso aki mester cuminsa for di ora cu e hoben ta p'afo, pasobra pa cambia un hoben ora cu e ya e ta den KIA ta dificil, Vos a bisa.
El a splica cu e prome lunanan despues cu nan bay sera generalmente e hobennan tin miedo, pero despues nan pia coy tera, nan ta wordo mal influencia y nan ta sigui desaroya na un forma cu no ta beneficioso.
Jairo Evertsz ta traha den e departamento di hubentud di KIA y a splica cu e presentacionnan cu nan ta haciendo ta con nan ta duna bek na comunidad y n'e muchanan.
Tur cos ta cuminsa na cas, el a subraya, haciendo un apelacion na famianan pa haci nan yiunan consciente pa y fuerte contra influencianan negativo.

Durante di e presentacionnan ta pone enfasis riba e hecho cu bida di prizon no ta nada dushi, y e coleganan ta gradici e management team di KIA y Minister di Husticia pa nan sosten, pa duna nan e oportunidad pa sali den comunidad y trece e mensahe tambe.
"Sera nan y tira e yabi afo", ta un expresion hopi scucha den nos comunidad, pero e no ta traha asina, Evertsz a agrega.
Un cos importante ta pa pone enfasis mas bien riba e habilidad pa cambia cu e hende tin. Pa subraya e punto aki, Prim ta compaña e presentacionnan.
Prim Bridgewater a sali for di KIA cu un determinacion grandi pa cambia y a logra tambe pa cambia su bida y e curso cu e tabata bayendo, a base di musica. Prim a conmove e muchanan cu su presentacion.

A conta tambe cu MC Oz, kende no a pensa dos biaha pa duna su cooperacion. El a spin musica pa nan pa trece un ambiente cu e hobennan ta identifica cune.
Jairo Evertsz a bisa enfaticamente cu e hobennan ta nos futuro y, aunke un hoben bay sera nan tambe tin curason, nan tambe ta keda hende y ta sumamente importante pa nan resocialisa, y bolbe den comunidad.
E mensahe principal n'e hobennan tabata pa evita y preveni un bida di crimen, pasobra crimen ta complica tur cos, hasta e oportunidadnan pa haya un trabao ora cu sali for di prizon.

E grupo di proyecto "Si ami por, abo tambe por" kier duna mas presentacion na mas scol rond Aruba. Representantenan di scolnan interesa por tuma contact cu Majoor John Maduro na KIA pa haci un afspraak pa un presentacion pa nan scol.

Stacey Zamira Kransen a gradua na Universidad di Aruba



DIAMARS, 22 di september 2015 a gradua na Facultad Huridico di Universidad di Aruba, sra. Stacey Zamira Fransen.
El a defende su tesis cu tin como titulo: “Een vader heeft ook rechten”.
Comision di examen a consisti di: mr. M.C.F.E. Gielen, prof. dr., R. de Groot y C.J.M. Bollen. Universidad di Aruba ta felicita sra. Kransen cu su logro.



Abilene Mitylene Nicole Thijsen a gradua na Facultad Huridico di Universidad

DIARAZON, 23 di september 2015, a gradua na Facultad Huridico di Universidad di Aruba, sra. Abilene Mitylene Nicole Thijsen.
El a defende su tesis titula: “Violence against woman in Aruba. Is a life free of violence possible?”
Comision di examen a consisti di: mr. dr. V.V.R. Van Bogaert, mr. dr. R. Oostland, n/d R. Gaarthuis en mr. drs. H.J. Richardson-Baars.
Universidad di Aruba ta felicita sra. Abilene M.N. Thijsen cu su logro.

Ruthlyn Ana-Carmen Webb a gradua na universidad



DIAHUEBS, 24 di september 2015, a gradua na Facultad Huridico di Universidad di Aruba, sra. Ruthlyn Ana-Carmen Webb.
E la defende su tesis titula: “Pleeggezin in het belang van het kind”.
Comision di examen a consisti di: mr. M.C.F.E. Gielen, prof. mr. R. de Groot y sra. A. Nicolaas-Lucas.
Universidad di Aruba ta felicita sra.Ruthlyn Ana-Carmen Webb cu su logro.

Studiantenan di Hospitalidad di EPB ta ofrece un lunch di tres plato, tres biaha pa siman








AWEMainta

www.facebook.com/awemainta

Online

DURANTE nan aña di graduacion, e studiantenan di EPB ta rekeri pa practica loke nan a siña, mientras cu nan ta traha cu otro y cu clientenan den un situacion di restaurant di bida real.

E Aloe Restaurant y su cushina comercial profesional ta unda e studiantenan aki ta entrena, y cu esaki nan ta invitando e publico en general pa disfruta di un lunch di tres plato pa Afl. 25.- pa persona, tur diamars, diaranson y diabierna, mientras cu nan ta yegando mas serca di nan diploma.

Lunch ta wordo sirbi di 12'or di merdia pa 2'or di atardi, for di dia 13 di October te cu dia 6 di november, 2015 ora e studiantenan cuminsa nan break.

E restaurant lo habri bek riba dia 12 di januari, 2016 te cu 23 di maart, 2016, ora e aña academico lo yega su final.

Den e cushina, Maestro-Chefnan Orlin Geerman y Chef Kenneth Blom ta encarga cu e curiculo, mientras cu François Maduro ta coach e waiternan studiante di "front of the house."

E chefnan, cu experiencia extensivo den e area di cuminda y bebida, en berdad ta disfruta di loke nan ta haci, trahando cu e studiantenan entusiasticamente.

Hunto, e ekiponan di servicio y cushina ta presenta tremendo lunchnan. Y bishitantenan lo disfruta di e oportunidad pa purba e cuminda, ya cu e kokinan hoben aki t›e isla su futuro profesionalnan di hospitalidad.

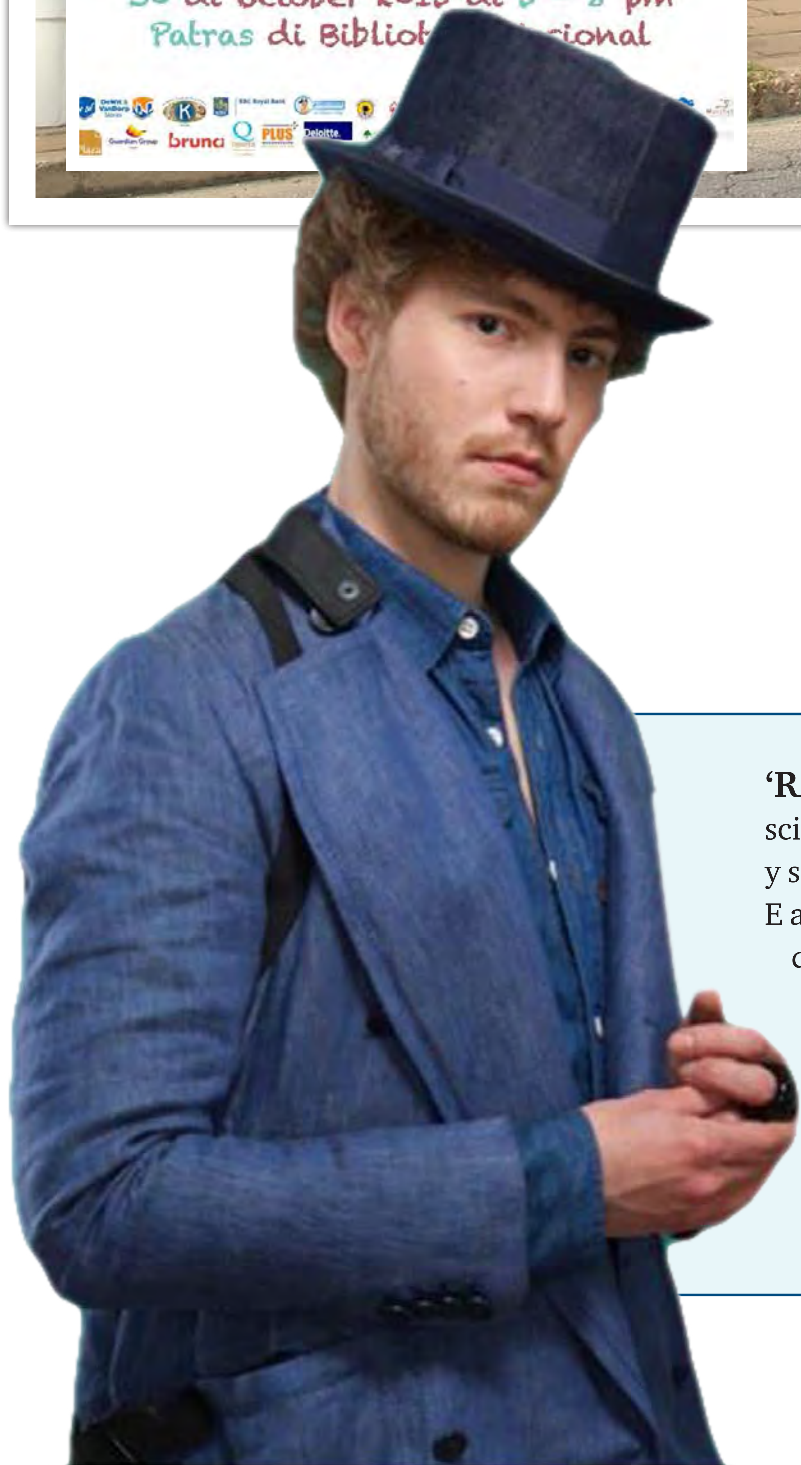
E menu ta ofrece un tremendo viahe rond mundo, incluyendo specialidadnan Arubiano, Italiano, Frances, Aleman y Hulandes, bishitando un otro pais cu cada plato.

E seleccion pa cada dia ta determina caba – cu e excepcion di e pasaboca, cual ta depende riba loke e klas di pastry ta trahando – y amantenan di cuminda cu ta interesa den participa den un lunch na EPB por yama François Maduro of Aart Wittekoek na tel. 528-9791, ext. 152 y pidi pa e menu di dia.

E scol ta pidi pa haci reservacionnan cuater dia di antemeno, pero, si acaso esaki no ta posibel, por fabor tuma contacto cu maestronan François Maduro of Aart Wittekoek, pa puntra si tin luga habri ainda.

E scol di EPB ta situa tegenover di e fabrica di Aruba Aloe, y e restaurant ta situa banda di e entrada di oficina di e scol, cu acceso facil y ofreciendo luganan amplio pa parkeer.

"Nos ta pidi tur hende pa yega na ora, ya cu esaki ta un klas pre-programa y nos ta pidi cu si acaso bo mester cancela, por fabor haci esaki un dia di antemano," e maestronan a bisa.



Autornar

Biblioteca Naciona
e di 23 Festival d

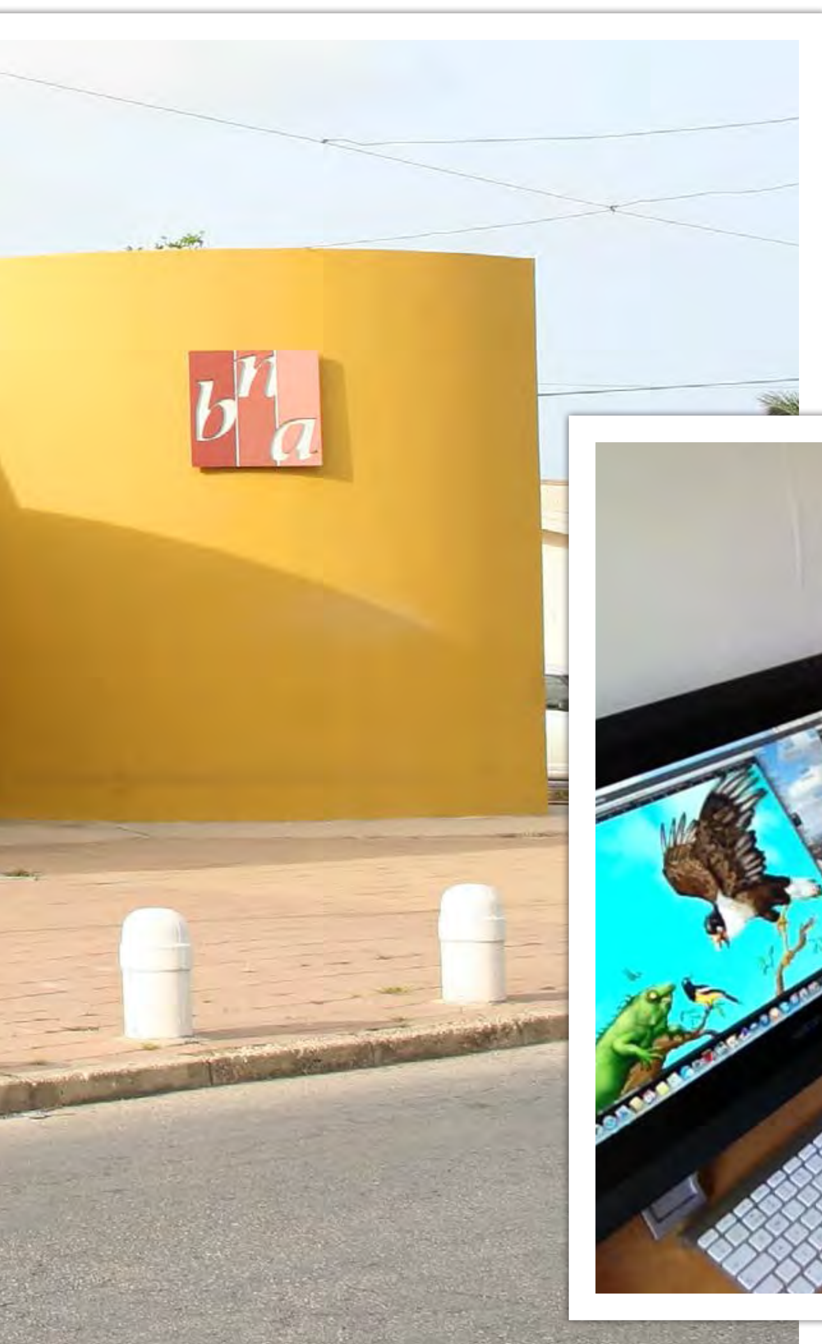
'RA…RA…RA CON POR TA? Lesa pa bo sa!' T'e lema di e festival y e tema ta natu sciencia y tecnologia. Un Festival di Buki cu participacion di mas cu 50 scol preparatorio, y special riba nos isla cu lo ricibi bishita di autor, ilustrador y contador di storia.

E apertura di Festival di Buki pa Mucha e aña aki ta tuma lugar diabierna dia 30 di october di biblioteca na Playa.

Biblioteca Nacional Aruba ta organisa e festival aki pa promocion di lesamento y pa e mucha activamente den e mundo di buki cu un siman di actividad rond di buki.

Diferente autor ta bishita e scolnan primario, basico y special riba nos isla pa d presentacion special durante e prome siman di november.

Biblioteca ta spera di Hulanda e autornan di buki pa mucha Jeroen Hoogerwerf, Curt







n di bishita

l Aruba ta organisa i Buki pa Mucha



uralesa,
, basico

r patras

envolve

una un

Joshua

Fortin hunto cu ilustrador Nicky van Leent y tambe ilustrador Mariella van de Beek.
Riba e website di biblioteca tin informacion di tur autor cu ta bishita e scolnan y tambe di tur actividad prome y durante e siman di e Festival di Buki pa mucha www.bibliotecanacional.aw

E actividadnan ta tuma lugar diferente caminda, tanto na biblioteca como na diferente scol. Tur aña ta scoge un tema central p'e festival y ta presenta un buki como e Regalo di Siman di Buki. Durante e proximo simannan lo informa mas di tur autor y ilustrador y tur noticia rondo di e Festival di Buki pa Mucha 2015. Bishita na scolnan ta di 2 t/c 6 di november.

Yrausquin lansando Ford Figo Treasure Hunt App

'Haya sa con abo por gana un Ford Figo 2016 completamente nobo'



COMPANIA di auto Yrausquin, dealer oficial di Ford na Aruba, ta sumamente orguyoso y contento cu pronto lo introduci e modelo di mas nobo di Ford.
E Ford Figo 2016 nobo nobo ta un sedan di 4 porta y economico. Un modelo compacto y comfortable pa maneha cu diseño kinetico di Ford y un interior moderno cu aparencia di esun di Ford Fiesta y Ecosport. Ademas e ta espacioso y tin un lista di caracteristica di seguridad y comodidad.

Pa introduci e modelo nobo aki di Ford a dicidi di diseña un mobile app cu yama e Figo Treasure Hunt App. For di 1 di october te cu 30 di october, abo cu ta desea di gana un auto nobo, por hunga e wega aki dor di simplemente download e app. Tur dia, pa 30 dia largo, lo tin 1 clue cu cada participante lo mester resolve.
Na final di e 30 dia aki lo tin un ganador di un aña lease di un Ford Figo 2016 cu lo wordo anuncia dia 31 di october.
E app por download via playstore riba Apple iPhone, Android smart phone y tambe tablets.
Si a caso bo no por resolve 1 clue e mesun dia no ta nada como cu ta keda cu e chance pa resolve basta cu na final di e 30 dianan, tur ta resolvi.

Por bisa di e treasure hunt cu e ta uno divertido y cu sigur lo trece hopi combersacion entre e participantenan. Mester tin por lo menos 18 aña di edad y tin un rijbewijs valido.
Haya sa mas pa bo mes y download e app p'asina for di diahuebs 1 di october abo tambe por cuminsa hunga pa bo tambe por tin e chens pa bira e ganador di un aña lease di un Ford Figo 2016.
Pa mas información y pa download e App bishita www.yrausquin.com/figotreasurehunt..
Sigui Yrausquin riba Facebook door di like nan pagina na www.facebook.com/yrausquinandsons. Ademas por pasa libremente na Yrausquin situa na L.G. Smith Boulevard 112 of jama na 524 44 44.

Elite Productions a gradici y celebra su aniversario den gran forma!



DEMOSTRANDO cu hecho loke nan slogan ta bisa, esta 'Nos ta Haci'e Miho!' asina Elite Productions & Entertainment a comparti cu socio y clientenan un aña mas di exito y expansion. E celebracion cu a tuma lugar den espacionan di The Academy of Fine & Arts & Design Aruba na Wilhelminastraat a percura pa un esfera sumamente agradabel diarazon anochi.

Durante e ultimo 8 aña Elite Productions & Entertainment a bin ta resalta na Aruba y tambe den e region pa su calidad y profesionalismo. Nan t'e lider den produccion di audio, video, iluminacion, scenario y evento. Cu un ekipo capacita di 25 persona di hopi conocemento y experiencia, nan ta cla pa yuda bo haci di bo un evento, un exito.

Riba e anochi aki, prome cu e temporada mas druk di aña cuminsa, Elite Productions & Entertainment kier a tuma un momento pa gradici e confianza y sosten ricibi tur e añanan aki for di tur su clientenan. Tambe a probecha pa demostra e capacidad tecnico y di ekipo cu por ofrece y asina sigura cu por sigui conta cu e mesun bon servicio di semper.

Publico a keda particularmente impresiona p'e efectonan di Laser y Flamaniac cu ta nobo y a keda uza pa prome biaha durante Electric Fest 2015.

Como un aporte pa arte y hobennan den e ramo aki, Elite a scoge The Academy Of Fine Arts & Design Aruba y asina su Director, Glen Godijn a hiba palabra gradiciendo e compania pa su creatividad artistico y excelencia den trabou. Adicionalmente, tur esnan presente tabatin oportunidad di aprecia di cerca e trabounan cu studiantenan ta trahando riba dje.

Glendeline Maduro, Marketing & PR Manager di Elite Productions & Entertainment a sa di expresa e sentimento di gradicimento den nomber di e compania invitando un y tur pa disfruta di e anochi.

A sigui despues cu un brindis hunto cu gerencia den persona di Krish Mahtani, CEO y Eric Clement, General Manager.

JCI Young Active Leaders of Aruba (YALA) hunto cu Banco di Caribe y Ennia

Ta busca e empresario hoben di mas creativo di Aruba







PRONTO e competencia pa saca e empresario hoben di mas creativo di Aruba ta tuma luga. Esaki ta di promer biaha cu JCI Active Young Leaders of Aruba (YALA) ta organisa e proyecto "The Creative Young Entrepreneur Award" (CYEA) cu tin como meta stimula empresarionan hoben.

Inscripcion ya a habri p'e competencia aki. Den e cuadro aki JCI YALA hunto cu Banco di Caribe y ENNIA a organisa un anochi di informacion na Camara di Comercio. E anochi tabatin como proposito pa informa interesadonan mas rib'e proyecto su rekisitonan pa asina hasiele mas accesibel pa nan por inscribi y bira participante.

JCI YALA ta un organisacion local cu ta afilia na Junior Chamber International (JCI). JCI t'e organisacion mundial di lidernan entre 18 pa 40 aña cu ta dedica na trece cambio positivo den nos comunidad.
Banco di Caribe y ENNIA t'e patrocinadornan principal. Tambe JCI YALA ta conta cu sosten di ActionCOACH Aruba y Camara di Comercio. Danki na nos patrocinadornan e ganador principal di e competencia CYEA lo ricibi mas di Awg. 10.000,- na premio disponibel cu e por usa pa inversion den su empresa.

Oradornan rib'e anochi tabata sr. Elvin Maduro di Banco di Caribe, sr. Henry van den Berg di Ennia, sr. Dave Martinus, di ActionCOACH, sr. Ricky Hoek Presidente di JCI YALA y tambe sr. Deibys Escobar como Director di e proyecto CYEA.

E proximo evento pa CYEA lo bay ta tres seminario cual lo ta disponibel pa tur hende cu registra. Esaki lo tuma luga den luna di october. E seminarionan lo trata e siguiente temanan, cual ta "Innovation, Leadership y Financial Sustainability". Ta bai duna e empresarionan hermentnan necesario pa por sobrebibi tur e retonan cu tin awendia ora di haci negoshi.

Pa registra como participante na e 2015 Creative Young Entrepreneur Award nos ta invita bo pa manda un email na jciyalacyea@hotmail.com of bishita e facebook page www.facebook.com/CYEAARUBA. E deadline ta sera diaranson 7 di october proximo.

Riu Palace Antillas a organisa un desayuno & tour special pa prensa









RIU Palace Antillas recientemente a yama miembronan di prensa local bon bini n'e resort cu un desayuno special y tour, guia personalmente pa Gerente General Juan Blanco y Gerente di Benta, Shari Sield.
Sr. Juan Blanco y srta. Shari Sield a ricibi e miembronan di prensa cu un bon bini al estilo di RIU y a duna nan un tour personal di e hotel, introduciendo su restaurantnan elegante, kambernan comodo di huesped, teatro bunita apunta, y e area di playa y piscina cu recientemente a wordo re-diseña, cu su famoso bar den piscina y lounge.

"Nos t'asina contento di por yama e miembronan di prensa bon bini na nos 'cas' y introduci nan n'e bunita propiedad y architectura di nos hotel, como tambe experiencia nos amenidad y servicionan di alta clase," Blanco a bisa.
"Nos ta contento di por sigui desaroya nos relacion cu e invitadonan special aki y lo planea pa comparti e noticia di loke ta pasando na nos resort riba un base continuo.
Despues di e tour a sigui un desayuno special organisa pa Juan Blanco y su ekipo, y prepara cu amor pa Chef Ehecutivo David Candanoza na Rimini Restaurant.

Tambe presente tabata Director Regional di Operacion Danielle Camponovo, kende a topa cu e miembronan di prensa y a comparti un tiki di e historia di famia Riu, como tambe informacion tocante e marca RIU Hotels y Resorts su promesa unico di hospitalidad y servicio sin igual.
Siguiendo e desayuno, cada miembro di prensa a wordo presenta cu un "day pass" complimentario pa Riu Palace Antillas, p'asina nan lo por experiencia RIU su ambiente y amenidadnan di prome clase pa nan mes.

Sala yen durante e seminar Sustainable Business Ideas










YOUNG Entrepreneurs Stichting of Aruba (YES Aruba) a presenta diarazon ultimo nan Sustainable Business Ideas Seminar. Un evento cu a marca un gran diferencia dor di a yuda facilita y stimula sostenibilidad y crecemento di negoshinan aki na Aruba.
E evento a tuma lugar na Universidad di Aruba y tabata uno cu gran exito y positivismo. Un gran parti di remarca tabata e variedad di personanan cu tabata presente. YES Aruba por a mira varios profesional den nan ramo, entrepreneurs y tambe studiantenan cu ta interesa den hiba un Aruba mas sostenibel dilanti.
E prome orador di anochi tabata Roy van 't Veer, kende comparti varios idea sumamente interesante pa cu negoshi sostenibel. Roy van 't Veer su meta tabata pa motiva e inspira comerciantenan cu negoshinan nobo, pero tambe negoshinan chikito y mediano cu ya ta existente caba.

Despues cu Roy van 't Veer a presenta tur su ideanan a continua cu orador internacional John Loewen, kende a comparti con pa haci di e mihor ideanan un realidad.
El a menciona cua stap nan ta necesario y cua risico nan tin. John Loewen ta VP of Operations na Methes Energies Inc. na Canada. John Loewen tin experiencia extensivo den e ramo di engineering, technology y finance.

Nos ta sumamente agradeci na ambos orador pa comparti nan talento y experiencia, p'asina nos tur hunto por haci di Aruba uno hopi mas sostenibel y cu ta cuida nos medio ambiente.
Manera tur otro evento di YES Aruba, e anochi a caba cu un networking session caminda tabata tin bebida y snacks gratis.
E evento aki a conta cu cooperacion grandi di Antilla Energy, ACE Engineering y tambe Wernet Solar Solution. Nos di YES Aruba kier a yama un danki grandi na tur presente y e compania nan cu a aporta pa haci e evento aki posibel.
Nos ta hopi contento cu e apoyo y *feedback* positivo di e publico. YES Aruba su obhetivo ta pa sigi contribui pa yega na un ambiente economico stabiel cu ta crea oportunidadnan saludabel pa desaroyo di negoshinan nobo y existente. Nos ta hopi entusiasma pa tur evento cu lo wordo organisa den un futuro sercano, caminda diferente hende por bin hunto y comparti idea nan den nan ramo di expertisio. Nos kier agradeci tambe na Chahmi Films & Team pa nan cooperacion cu photo & video shooting.

Tambe nos kier a tuma e oportunidad aki pa invita cualkier compania of organisacion cu kier contribui di un manera of otro na YES Aruba pa tuma contacto cu nos na info@yesaruba.com. YES Aruba kier stimula crecemento di negoshinan nobo y ta kere hopi den coperacion cu otro gruponan.

Gran cantidad di 'TEDxAruba viewers' na Embahada y Consuladonan di Reino



DEN e contexto 'ideas worth spreading, actions worth doing' TEDx ta un programa di evento local cu ta reuni un audiencia pa comparti un experiencia similar cu TED.
TEDxAruba sinembargo tin e lisencia pa adicionalmente 'Live Stream', e evento p'asina full mundo por a wak en bibo y directo kico a tuma lugar na Aruba.
Pa por haci e 'live streaming' aki, ta sumamente importante pa tin un bon liña di coneccion di Internet cu den e caso specifico aki pa TEDxAruba, a wordo facilita dor di Digicel Business.

TEDxAruba Foundation ta den contacto cu tur Embahada y Consuladonan di Reino Hulandes como tambe partner strategico internacional cualnan a organisa live viewing events na nan localidad.
P'e live viewing event, e Embahada y Consuladonan a invita startups y companianan ya caba estableci, universidad y otro organisacionan interesa, pa bin wak TEDxAruba 'Island of Sustainable Solutions'.
A base di e live viewing por start un networking event y sigi elabora riba e temanan cu wordo treci padilanti durante TEDxAruba.
Durante e viewing event tabatin contacto cu tur e localidadnan internacional via e rednan social.

E reaccionan di e Embahada y Consuladonan ta sumamente positivo. Hopi a keda impresiona cu e tema y ideanan cu e oradornan a trece padilanti como tambe di e calidad di e produccion di e programa.
E produccion tabata den man di e conocido Leo Maduro di MadCam Pro y su team, bou guia di dos exerto profesional Hulandes, cu amplio experiencia den 'live events'.

E expertonan aki a keda impresiona tambe cu e nivel y calidad halto cu a wordo produci pa loke ta trata TEDxAruba. Esaki sigur ta algo sumamente importante cu nos por ta hopi orguyoso di dje.

Di e forma aki TEDxAruba a ofrece un plataforma internacional pa tur e orador, artista y team completo di organisacion, sound and lightning, decor, entertainment cu a forma parti di e evento spectacular aki.
TEDxAruba no ta simplemente un evento, pero mediante e plataforma aki, TEDxAruba Foundation lo explora posibilidadnan pa ancra e idea y accionan den nos sociedad, usando Aruba como un 'living lab' pa solucionan sostenibel of como hub p'e solucionnan aki entre Europa, Latino America y region.

AWEMainta
www.facebook.com/awemainta
1 Online

Discurso historico di Papa Fransisco den Congreso Mericano traduci na Spaño pa prensa Vaticano

Riba peticion di varios di nos lectornan awe nos ta presenta e discurso historico di Papa Francisco den Congreso Mericano.

LES agradezco la invitación que me han hecho a que les dirija la palabra en esta sesión conjunta del Congreso en «la tierra de los libres y en la patria de los valientes». Me gustaría pensar que lo han hecho porque también yo soy un hijo de este gran continente, del que todos nosotros hemos recibido tanto y con el que tenemos una responsabilidad común.

Cada hijo o hija de un país tiene una misión, una responsabilidad personal y social. La de ustedes como Miembros del Congreso, por medio de la actividad legislativa, consiste en hacer que este País crezca como Nación. Ustedes son el rostro de su pueblo, sus representantes. Y están llamados a defender y custodiar la dignidad de sus conciudadanos en la búsqueda constante y exigente del bien común, pues éste es el principal desvelo de la política. La sociedad política perdura si se plantea, como vocación, satisfacer las necesidades comunes favoreciendo el crecimiento de todos sus miembros, especialmente de los que están en situación de mayor vulnerabilidad o riesgo. La actividad legislativa siempre está basada en la atención al pueblo. A eso han sido invitados, llamados, convocados por las urnas.

Se trata de una tarea que me recuerda la figura de Moisés en una doble perspectiva. Por un lado, el Patriarca y legislador del Pueblo de Israel simboliza la necesidad que tienen los pueblos de mantener la conciencia de unidad por medio de una legislación justa. Por otra parte, la figura de Moisés nos remite directamente a Dios y por lo tanto a la dignidad trascendente del ser humano. Moisés nos ofrece una buena síntesis de su labor: ustedes están invitados a proteger, por medio de la ley, la imagen y semejanza plasmada por Dios en cada rostro.

En esta perspectiva quisiera hoy no sólo dirigirme a ustedes, sino con ustedes y en ustedes a todo el pueblo de los Estados Unidos. Aquí junto con sus Representantes, quisiera tener la oportunidad de dialogar con miles de hombres y mujeres que luchan cada día para trabajar honradamente, para llevar el pan a su casa, para ahorrar y –poco a poco– conseguir una vida mejor para los suyos. Que no se resignan solamente a pagar sus impuestos, sino que –con su servicio silencioso– sostienen la convivencia. Que crean lazos de solidaridad por medio de iniciativas espontáneas pero también a través de organizaciones que buscan paliar el dolor de los más necesitados.

Me gustaría dialogar con tantos abuelos que atesoran la sabiduría forjada por los años e intentan de muchas maneras, especialmente a través del voluntariado, compartir sus experiencias y conocimientos. Sé que son muchos los que se jubilan pero no se retiran; siguen activos construyendo esta tierra.Me gustaría dialogar con todos esos jóvenes que luchan por sus deseos nobles y altos, que no se dejan atomizar por las ofertas fáciles, que saben enfrentar situaciones difíciles, fruto muchas veces de la inmadurez de los adultos. Con todos ustedes quisiera dialogar y me gustaría hacerlo a partir de la memoria de su pueblo.

Mi visita tiene lugar en un momento en que los hombres y mujeres de buena voluntad conmemoran el aniversario de algunos ilustres norteamericanos. Salvando los vaivenes de la historia y las ambigüedades propias de los seres humanos, con sus muchas diferencias y límites, estos hombres y mujeres apostaron, con trabajo, abnegación y hasta con su propia sangre, por forjar un futuro mejor. Con su vida plasmaron valores fundantes que viven para siempre en el alma de todo el pueblo. Un pueblo con alma puede pasar por muchas encrucijadas, tensiones y conflictos, pero logra siempre encontrar los recursos para salir adelante y hacerlo con dignidad. Estos hombres y mujeres nos aportan una hermenéutica, una manera de ver y analizar la realidad.Honrar su memoria, en medio de los conflictos, nos ayuda a recuperar, en el hoy de cada día, nuestras reservas culturales.

Me limito a mencionar cuatro de estos ciudadanos: Abraham Lincoln, Martin Luther King, Dorothy Day y Thomas Merton.

Estamos en el ciento cincuenta aniversario del asesinato del Presidente Abraham Lincoln, el defensor de la libertad, que ha trabajado incansablemente para que «esta Nación, por la gracia de Dios, tenga una nueva aurora de libertad». Construir un futuro de libertad exige amor al bien común y colaboración con un espíritu de subsidiaridad y solidaridad.

Todos conocemos y estamos sumamente preocupados por la inquietante situación social y política de nuestro tiempo. El mundo es cada vez más un lugar de conflictos violentos, de odio nocivo, de sangrienta atrocidad, cometida incluso en el nombre de Dios y de la religión. Somos conscientes de que ninguna religión es inmune a diversas formas de aberración individual o de extremismo ideológico. Esto nos urge a estar atentos frente a cualquier tipo de fundamentalismo de índole religiosa o del tipo que fuere. Combatir la violencia perpetrada bajo el nombre de una religión, una ideología, o un sistema económico y, al mismo tiempo, proteger la libertad de las religiones, de las ideas, de las personas requiere un delicado equilibrio en el que tenemos que trabajar. Y, por otra parte, puede generarse una tentación a la que hemos de prestar especial atención: el reduccionismo simplista que divide la realidad en buenos y malos; permítanme usar la expresión: en justos y pecadores. El mundo contemporáneo con sus heridas, que sangran en tantos hermanos nuestros, nos convoca a afrontar todas las polarizaciones que pretenden dividirlo en dos bandos. Sabemos que en el afán de querer liberarnos del enemigo exterior podemos caer en la tentación de ir alimentando el enemigo interior. Copiar el odio y la violencia del tirano y del asesino es la mejor manera de ocupar su lugar. A eso este pueblo dice: No.

Nuestra respuesta, en cambio, es de esperanza y de reconciliación, de paz y de justicia. Se nos pide tener el coraje y usar nuestra inteligencia para resolver las crisis geopolíticas y económicas que abundan hoy. También en el mundo desarrollado las consecuencias de estructuras y acciones injustas aparecen con mucha evidencia. Nuestro trabajo se centra en devolver la esperanza, corregir las injusticias, mantener la fe en los compromisos, promoviendo así la recuperación de las personas y de los pueblos. Ir hacia delante juntos, en un renovado espíritu de fraternidad y solidaridad, cooperando con entusiasmo al bien común.

El reto que tenemos que afrontar hoy nos pide una renovación del espíritu de colaboración que ha producido tanto bien a lo largo de la historia de los Estados Unidos. La complejidad, la gravedad y la urgencia de tal desafío exige poner en común los recursos y los talentos que poseemos y empeñarnos en sostenernos mutuamente, respetando las diferencias y las convicciones de conciencia.

En estas tierras, las diversas comunidades religiosas han ofrecido una gran ayuda para construir y reforzar la sociedad. Es importante, hoy como en el pasado, que la voz de la fe, que es una voz de fraternidad y de amor, que busca sacar lo mejor de cada persona y de cada sociedad, pueda seguir siendo escuchada. Tal

cooperación es un potente instrumento en la lucha por erradicar las nuevas formas mundiales de esclavitud, que son fruto de grandes injusticias que pueden ser superadas sólo con nuevas políticas y consensos sociales

La política responde a la necesidad imperiosa de convivir para construir juntos el bien común posible, el de una comunidad que resigna intereses particulares para poder compartir, con justicia y paz, sus bienes, sus intereses, su vida social. No subestimo la dificultad que esto conlleva, pero los aliento en este esfuerzo.

En esta sede quiero recordar también la marcha que, cincuenta años atrás, Martin Luther King encabezó desde Selma a Montgomery, en la campaña por realizar el «sueño» de plenos derechos civiles y políticos para los afro-americanos.Su sueño sigue resonando en nuestros corazones.Me alegro de que Estados Unidos siga siendo para muchos la tierra de los «sueños».Sueños que movilizan a la acción, a la participación, al compromiso. Sueños que despiertan lo que de más profundo y auténtico hay en los pueblos.

En los últimos siglos, millones de personas han alcanzado esta tierra persiguiendo el sueño de poder construir su propio futuro en libertad. Nosotros, pertenecientes a este continente, no nos asustamos de los extranjeros, porque muchos de nosotros hace tiempo fuimos extranjeros. Les hablo como hijo de inmigrantes, como muchos de ustedes que son descendientes de inmigrantes. Trágicamente, los derechos de cuantos vivieron aquí mucho antes que nosotros no siempre fueron respetados. A estos pueblos y a sus naciones, desde el corazón de la democracia norteamericana, deseo reafirmarles mi más alta estima y reconocimiento. Aquellos primeros contactos fueron bastantes convulsos y sangrientos, pero es difícil enjuiciar el pasado con los criterios del presente. Sin embargo, cuando el extranjero nos interpela, no podemos cometer los pecados y los errores del pasado. Debemos elegir la posibilidad de vivir ahora en el mundo más noble y justo posible, mientras formamos las nuevas generaciones, con una educación que no puede dar nunca la espalda a los «vecinos», a todo lo que nos rodea. Construir una nación nos lleva a pensarnos siempre en relación con otros, saliendo de la lógica de enemigo para pasar a la lógica de la recíproca subsidiaridad, dando lo mejor de nosotros. Confío que lo haremos.

Nuestro mundo está afrontando una crisis de refugiados sin precedentes desde los tiempos de la II Guerra Mundial. Lo que representa grandes desafíos y decisiones difíciles de tomar. A lo que se suma, en este continente, las miles de personas que se ven obligadas a viajar hacia el norte en búsqueda de una vida mejor para sí y para sus seres queridos, en un anhelo de vida con mayores oportunidades. ¿Acaso no es lo que nosotros queremos para nuestros hijos? No debemos dejarnos intimidar por los números, más bien mirar a las personas, sus rostros, escuchar sus historias mientras luchamos por asegurarles nuestra mejor respuesta a su situación. Una respuesta que siempre será humana, justa y fraterna. Cuidémonos de una tentación contemporánea: descartar todo lo que moleste. Recordemos la regla de oro: «Hagan ustedes con los demás como quieran que los demás hagan con ustedes» (Mt 7,12).

Esta regla nos da un parámetro de acción bien preciso: tratemos a los demás con la misma pasión y compasión con la que queremos ser tratados. Busquemos para los demás las mismas posibilidades que deseamos para nosotros. Acompañemos el crecimiento de los otros como queremos ser acompañados. En definitiva: queremos seguridad, demos seguridad; queremos vida, demos vida; queremos oportunidades, brindemos oportunidades. El parámetro que usemos para los demás será el parámetro que el tiempo usará con nosotros. La regla de oro nos recuerda la responsabilidad que tenemos de custodiar y defender la vida humana en todas las etapas de su desarrollo.

Esta certeza es la que me ha llevado, desde el principio de mi ministerio, a trabajar en diferentes niveles para solicitar la abolición mundial de la pena de muerte. Estoy convencido que este es el mejor camino, porque cada vida es sagrada, cada persona humana está dotada de una dignidad inalienable y la sociedad sólo puede beneficiarse en la rehabilitación de aquellos que han cometido algún delito. Recientemente, mis hermanos Obispos aquí, en los Estados Unidos, han renovado el llamamiento para la abolición de la pena capital. No sólo me uno con mi apoyo, sino que animo y aliento a cuantos están convencidos de que una pena justa y necesaria nunca debe excluir la dimensión de la esperanza y el objetivo de la rehabilitación.

En estos tiempos en que las cuestiones sociales son tan importantes, no puedo dejar de nombrar a la Sierva de Dios Dorothy Day, fundadora del Movimiento del trabajador católico. Su activismo social, su pasión por la justicia y la causa de los oprimidos estaban inspirados en el Evangelio, en su fe y en el ejemplo de los santos.

¡Cuánto se ha progresado, en este sentido, en tantas partes del mundo! ¡Cuánto se viene trabajando en estos primeros años del tercer milenio para sacar a las personas de la extrema pobreza! Sé que comparten mi convicción de que todavía se debe hacer mucho más y que, en momentos de crisis y de dificultad económica, no se puede perder el espíritu de solidaridad internacional.Al mismo tiempo, quiero alentarlos a recordar cuán cercanos a nosotros son hoy los prisioneros de la trampa de la pobreza. También a estas personas debemos ofrecerles esperanza. La lucha contra la pobreza y el hambre ha de ser combatida constantemente, en sus muchos frentes, especialmente en las causas que las provocan. Sé que gran parte del pueblo norteamericano hoy, como ha sucedido en el pasado, está haciéndole frente a este problema.

No es necesario repetir que parte de este gran trabajo está constituido por la creación y distribución de la riqueza. El justo uso de los recursos naturales, la aplicación de soluciones tecnológicas y la guía del espíritu emprendedor son parte indispensable de una economía que busca ser moderna pero especialmente solidaria y sustentable. «La actividad empresarial, que es una noble vocación orientada a producir riqueza y a mejorar el mundo para todos, puede ser una manera muy fecunda de promover la región donde instala sus emprendimientos, sobre todo si entiende que la creación de puestos de trabajo es parte ineludible de su servicio al bien común» (Laudato si', 129). Y este bien común incluye también la tierra, tema central de la Encíclica que he escrito recientemente para «entrar en diálogo con todos acerca de nuestra casa común» (ibíd., 3). «Necesitamos una conversación que nos una a todos, porque el desafío ambiental que vivimos, y sus raíces humanas, nos interesan y nos impactan a todos» (ibíd., 14).

En Laudato si', aliento el esfuerzo valiente y responsable para «reorientar el rumbo» (N. 61) y para evitar las más grandes consecuencias que surgen del degrado ambiental provocado por la actividad humana. Estoy convencido de que podemos marcar la diferencia y no tengo alguna duda de que los Estados Unidos –y este Congreso– están llamados a tener un papel importante. Ahora es el tiempo de acciones valientes y de estrategias para implementar una «cultura del cuidado» (ibíd., 231) y una «aproximación integral para combatir la pobreza, para devolver la dignidad a los excluidos y simultáneamente para cuidar la naturaleza» (ibíd., 139). La libertad humana es capaz de limitar la técnica (cf. ibíd., 112); de interpelar «nuestra inteligencia para reconocer cómo deberíamos orientar, cultivar y limitar nuestro poder» (ibíd., 78); de poner la técnica al «servicio de otro tipo de progreso más sano, más humano, más social, más integral» (ibíd., 112). Sé y confío que sus excelentes instituciones académicas y de investigación pueden hacer una contribución vital en los próximos años.

Un siglo atrás, al inicio de la Gran Guerra, «masacre inútil», en palabras del Papa Benedicto XV, nace otro gran norteamericano, el monje cisterciense Thomas Merton. Él sigue siendo fuente de inspiración espiritual y guía para muchos. En su autobiografía escribió: «Aunque libre por naturaleza y a imagen de Dios, con todo, y a imagen del mundo al cual había venido, también fui prisionero de mi propia violencia y egoísmo. El mundo era trasunto del infierno, abarrotado de hombres como yo, que le amaban y también le aborrecían. Habían nacido para amarle y, sin embargo, vivían con temor y ansias desesperadas y enfrentadas». Merton fue sobre todo un hombre de oración, un pensador que desafió las certezas de su tiempo y abrió horizontes nuevos para las almas y para la Iglesia; fue también un hombre de diálogo, un promotor de la paz entre pueblos y religiones.

En tal perspectiva de diálogo, deseo reconocer los esfuerzos que se han realizado en los últimos meses y que ayudan a superar las históricas diferencias ligadas a dolorosos episodios del pasado. Es mi deber construir puentes y ayudar lo más posible a que todos los hombres y mujeres puedan hacerlo. Cuando países que han estado en conflicto retoman el camino del diálogo, que podría haber estado interrumpido por motivos legítimos, se abren nuevos horizontes para todos. Esto ha requerido y requiere coraje, audacia, lo cual no significa falta de responsabilidad.Un buen político es aquel que, teniendo en mente los intereses de todos, toma el momento con un espíritu abierto y pragmático. Un buen político opta siempre por generar procesos más que por ocupar espacios (cf. Evangelii gaudium, 222-223).

Igualmente, ser un agente de diálogo y de paz significa estar verdaderamente determinado a atenuar y, en último término, a acabar con los muchos conflictos armados que afligen nuestro mundo. Y sobre esto hemos de ponernos un interrogante: ¿por qué las armas letales son vendidas a aquellos que pretenden infligir un sufrimiento indecible sobre los individuos y la sociedad? Tristemente, la respuesta, que todos conocemos, es simplemente por dinero; un dinero impregnado de sangre, y muchas veces de sangre inocente. Frente al silencio vergonzoso y cómplice, es nuestro deber afrontar el problema y acabar con el tráfico de armas.

Tres hijos y una hija de esta tierra, cuatro personas, cuatro sueños: Abraham Lincoln, la libertad; Martin Luther King, una libertad que se vive en la pluralidad y la no exclusión; Dorothy Day, la justicia social y los derechos de las personas; y Thomas Merton, la capacidad de diálogo y la apertura a Dios.

Cuatro representantes del pueblo norteamericano.

Terminaré mi visita a su País en Filadelfia, donde participaré en el Encuentro Mundial de las Familias. He querido que en todo este Viaje Apostólico la familia fuese un tema recurrente. Cuán fundamental ha sido la familia en la construcción de este País. Y cuán digna sigue siendo de nuestro apoyo y aliento. No puedo esconder mi preocupación por la familia, que está amenazada, quizás como nunca, desde el interior y desde el exterior. Las relaciones fundamentales son puestas en duda, como el mismo fundamento del matrimonio y de la familia. No puedo más que confirmar no sólo la importancia, sino por sobre todo, la riqueza y la belleza de vivir en familia.

De modo particular quisiera llamar su atención sobre aquellos componentes de la familia que parecen ser los más vulnerables, es decir, los jóvenes. Muchos tienen delante un futuro lleno de innumerables posibilidades, muchos otros parecen desorientados y sin sentido, prisioneros en un laberinto de violencia, de abuso y desesperación. Sus problemas son nuestros problemas. No nos es posible eludirlos. Hay que afrontarlos juntos, hablar y buscar soluciones más allá del simple tratamiento nominal de las cuestiones. Aun a riesgo de simplificar, podríamos decir que existe una cultura tal que empuja a muchos jóvenes a no poder formar una familia porque están privados de oportunidades de futuro. Sin embargo, esa misma cultura concede a muchos otros, por el contrario, tantas oportunidades, que también ellos se ven disuadidos de formar una familia.

Una Nación es considerada grande cuando defiende la libertad, como hizo Abraham Lincoln; cuando genera una cultura que permita a sus hombres «soñar» con plenitud de derechos para sus hermanos y hermanas, como intentó hacer Martin Luther King; cuando lucha por la justicia y la causa de los oprimidos, como hizo Dorothy Day en su incesante trabajo; siendo fruto de una fe que se hace diálogo y siembra paz, al estilo contemplativo de Merton.

Me he animado a esbozar algunas de las riquezas de su patrimonio cultural, del alma de su pueblo. Me gustaría que esta alma siga tomando forma y crezca, para que los jóvenes puedan heredar y vivir en una tierra que ha permitido a muchos soñar. Que Dios bendiga a América.

Fiesta di Mariachi



CENTRO di Bario Savaneta ta organisa diasabra awor dia 3 di october un tremendo fiesta di Mariachi.

Bini uno bini tur e ta pa un bon causa. Bar y Cushina lo ta bon surti.

Gloria Carlo a celebra su 80 aña















TABATA e siman aki, pa ser exacto diarazon ultimo, e conocido señora, Gloria Carlo hunto cu yiunan a dicidi cu no por laga su 80 aña pasa sin mas. Pesey e prome cu a ser haci ta, atende un Santo Sacrificio di Misa, pa gradici e Todopoderoso pa un dia mas y pa duna hopi aña mas di bida.

Despues a sigui un recepcion chiquito, den union di su yiunan, nietonan, famia y amigonan mas ayega na famia Carlo. Esaki a tuma lugar na Indian Rock, y tabata uno masha ameno. Un biaha mas, Gloria recibi di nos di AWEMainta, nos palabra di felicitacion y hopi aña mas di bida.

Secretario di Estado, Matin van Rijn ta iniciá programa di dia pa Cas di Grandinan na Saba



ORANJESTAD - Secretario di Estado, Marin van Rijn (VWS) tabata na Saba a habri e ampliacion di e programa di dia na Cas di Grandinan Honorable Henry Carlyle Every Home for the Aged. Kortweg 'The Home'. Den e periodo tras di lomba a traha un programa pa actividadnan diario pa habitantenan di 'The Home' mes.

Den e lunanan benidero, grandinan di Saba cu ta biba na cas tambe por participá n'e programa aki. Den promé instante ta trata di mas o ménos 15 persona.

Trabou hopi duro

Van Rijn a bisa: "Durante di e periodo tras di lomba e nivel di cuido y di e edificio a keda elevá. Trahadórnan a traha hopi duro riba esaki, hunto cu e clientenan, famia y boluntarionan di comunidad.

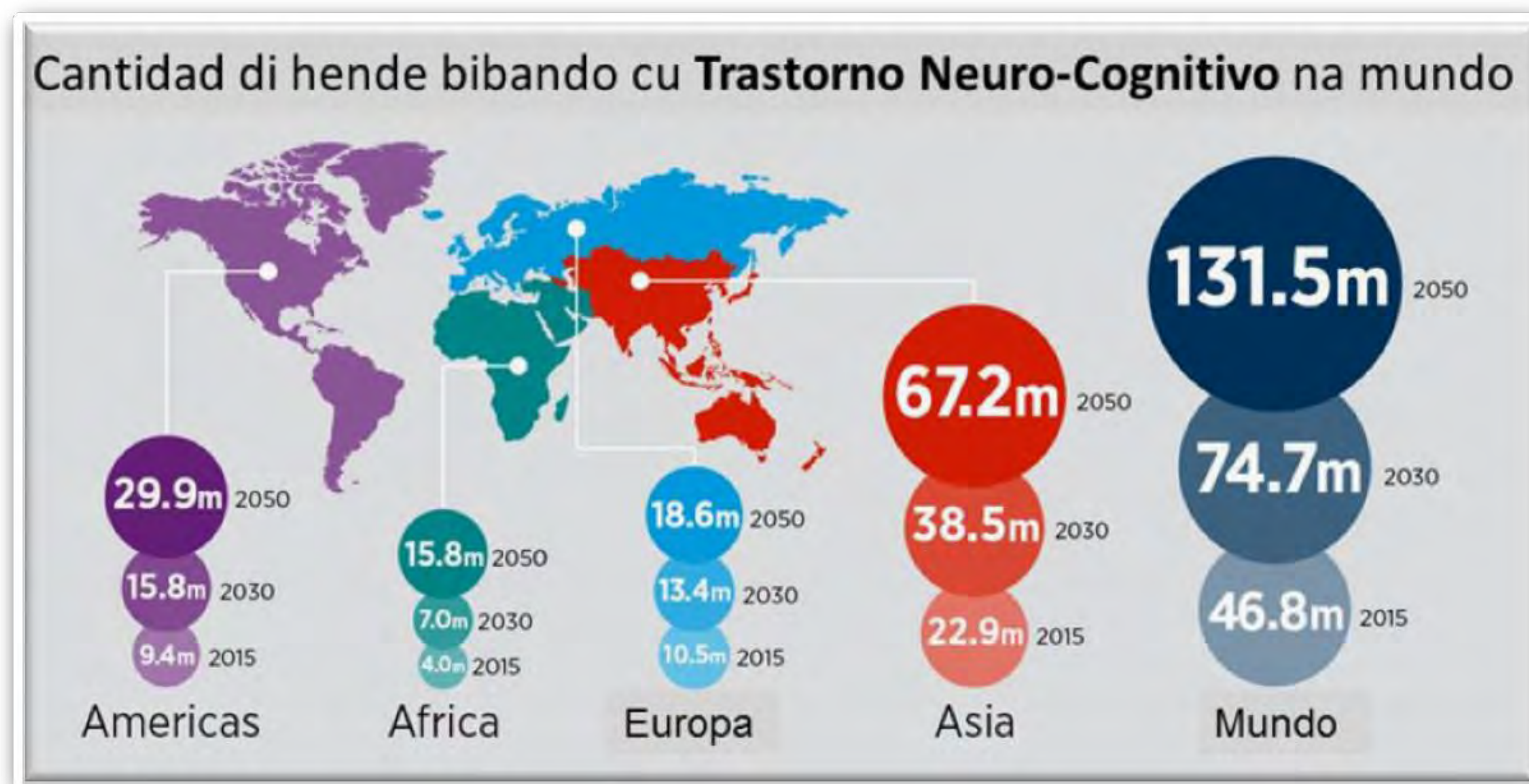
Esaki ta bon noticia pa habitantenan y nan famia. Ta hopi bunita cu grandinan cu ta biba na cas cu mester di cuido por bay n'e cas aki awor y por participá na e actividad y paseonan. Miéntras e personanan cu ta cuida nan na cas por sosegá un rato.

Rapport Mundial 2015
Impacto Global di Trastorno Neurocognitivo di Tipo Alzheimer
Analysis di prevalencia, incidencia, gasto & trend

Informacion basico

E Rapport Mundial 2015 recien di Alzheimer Disease International (ADI)) tocante Trastornonan Neurocognitivo di e Tipo Alzheimer (mayor y leve) ta actualisa cifranan estima di prevalencia, incidencia y costo di e Trastornonan Neurocognitivo aki na nivel mundial. Actualmente, mundo ta consisti di mas o menos 900 miyon persona di 60 aña y mas. Ta ser proyecta cu entre 2015 y 2050 e cantidad di adultonan di edadnan halto lo aumenta cu 56% den paisnan cu entrada halto compara cu 138% den paisnan cu entrada mediano halto, 138% den paisnan cu entrada mediano abao y 239% den paisnan cu entrada abao.

Un aumento den espectativa di bida ta contribui na subida rapido di e cifranan y ta wordo asocia cu un aumento di e frecuencia di malesanan cronico manera Trastornonan Neurocognitivo di e tipo Alzheimer.



Prevalencia Mundial:Trastornonan Neurocognitivo di Tipo Alzheimer. Fuente: Alzheimer Disease International 2015

Actualmente ta ser calcula cu tin 46.8 miyon hende na mundo ta bibando cu un Trastornonan neurocognitivo di e tipo Alzheimer. Ta proyecta cu e cifra aki lo duplica cada 20 aña, alcansando asina 74.7 miyon na 2030 y 131.5 miyon na aña 2050.

E cifranan calcula recientemente ta indica un aumento di 12% -13% mas cu e cifranan raporta na 2009 den e rapport mundial di ADI. Calculacion di e cantidad di e personanan di 60 aña pariba cu Trastornonan Neurocognitivo di e tipo Alzheimer ta varia di 4.6% na Europa Central te na 8.7% na Norte di Africa y Medio Oriente, mientras e percentahe den tur otro region ta entre 5.6% y 7.6%.

E estimacion di e prevalencia di e Trastornonan aki ta mas halto den Este di Asia y Africa compara cu e cifranan raporta den e rapport di 2009.

Alrededor di 58% di hende cu Trastornonan Neurocognitivo di tipo Alzheimer ta biba den paisnan clasifica pa Banco Mundial como paisnan di ingresonan bou y mediano. E proporcion den e paisnan ey lo aumenta di 63% na 2030 te 68% na 2050.

Incidencia Global



Ta calcula pa 2015 cu casonan nobo di Trastornonan Neurocognitivo (leve y mayor) di e tipo Alzheimer lo subi cada aña, mundialmente, cu 9.9 miyon; esaki kier men cu cada 3.2 seconde tin un caso nobo.
E estimacionan aki ta casi 30% mas halto cu e cifranan anual di casonan nobo cu a ser calcula pa 2010, manera raporta door di Organisacion Mundial di Salud (WHO) na aña 2012: 'Dementia: a public health priority' (Trastornonan Neurocognitivo, Un Prioridad Den Salubridad Publico).
E casonan nobo di Trastornonan Neurocognitivo aki ta wordo reparti regionalmente di e siguiente forma: 4.9 miyon (esta 49% di e total di casonan) na Asia, 2.5 miyon (25%) na Europa, 1.7 miyon (18%) den continente Mericano (di Canada te cu Sur America) y 0.8 miyon (8%) na Africa.
Si compara e distribucion aki cu esun reporta na aña 2012, por observa cu e cifranan actual ta representa un crecemento di e cantidad proporcional di casonan nobo na Asia, continente Mericano y Africano, mientras cu na Europa e cantidad proporcional a baha.
E incidencia di Trastornonan Neurocognitivo mayor y leve ta aumenta exponencialmente cu aumento di edad y ta duplica cada 6.3 aña cu 3.9 caso den cada 1,000 persona di edad di 90 aña y mas.

Gasto Global

E manera di calcula e gastonan social-economico di Trastornonan Neurocognitivo den e rapport di 2015 ta igual na esun cu a aplica den e rapport di 2010. Pa cada pais a calcula e gasto pa persona y a multiplica esaki cu e cantidad di persona cu ta bibando cu e Trastornonan Neurocognitivo den e pais ey.
Pa cada persona a parti e gastonan den 3 categoria: gasto medico directo, gasto di cuido social (paga pa cuido profesional na cas y/of instituto) y gasto pa cuido informal (no paga). Aki e gasto global di Trastornonan Neurocognitivo di tipo Alzheimer a subi di 604 mil miyon US$ na 2010 te na 818 mil miyon US$ na 2015, un aumento di 35.4%. E calculacion di 818 mil miyon US$ ta representa 1.09% di e GDP Mundial, un aumento di 1.01% di e calculacion haci pa 2010.
Si exclui e gasto informal, e resto (gasto medico directo y gasto di cuido social) ta yega na 0.65% di e GDP Mundial.
Den tur region na mundo e gasto calcula a subi, mientras den e regionnan Africano y di Asia Oeste esaki a crece relativamente mas tanto, pa motibo di e prevalencia mas halto den e regionnan aki.
E particion di e gasto total den e 3 categorianan (cuido medico, cuido social, cuido informal) no a cambia mucho. Esaki a keda na alrededor di 20% pa cuido medico, 40% pa cuido social y 40% pa cuido informal.
Na e region Africano e parti di cuido informal ta relativamente mas halto cu e otro regionnan mientras aki e cuido social ta net contrario y relativamente mas abao cu e otro regionnan.

Trend den prevalencia y incidencia

Den casi tur proyeccion actual di e epidemia desaroyando den caso di Trastornonan Neurocognitivo leve y mayor ta ser asumi cu no tin variacion den tempo den e prevalencia relata na edad y sexo, y cu ta solamente e aspecto di envehecimento den e populacion ta marca e aumentonan proyecta.
Prevalencia di cualkier condicion ta resultado di su incidencia y e duracion average di e trastorno (nan) cu esaki ta trece cu ne. Cambio den un of ambos di e indicadornan aki lo conduci na cambio di e prevalencia cu ta specifico pa e fenomeno edad.
No mester pensa cu e tendencia aki lo ta mescos den tur region y tampoco entre diferente grupo den un pais. Experencia cu cambio den proporcion di malesanan cardio-vascular, obesidad, diabetes y cancer ta demonstra esaki claramente.
E variacion considerabel den e tendencia di e malesanan cronico aki ta refleha diferente grado di desaroyo den mehoracion di salubridad publico, den mehoracion di acceso na cuido di salud, fortificacion di salubridad y servicio pa detecta, trata y controla e condicionnan aki miho.
E resultadonan di e estudionan aki (mayoria haci den paisnan cu entrada halto) actualmente no ta consistente pa por yega na conclusionnan firme y general riba e tendencianan den cuestion.
Estudionan cu ta usa metodonan fiho pa calcula cambio den prevalencia di e malesa di diferente Trastornonan Neurocognitivo di e tipo Alzheimer, su incidencia y mortalidad den tempo den otro populacionnan ta bira mas valioso y interesante ora mas hopi investigacion wordo haci.

Recomendacion di Alzheimer Disease International (ADI)

E rapport 2015 ta inclui recomendacionnan di Alzheimer's Disease International (ADI) y ta encera:

- cu reduccion di e riesgo di Trastornonan Neurocognitivo (leve y mayor) mester ta un prioridad crucial den e trabao, guia pa e Organisacion Mundial di Salubridad (WHO) cu accionnan claro cu metanan y indicadornan.
- cu inversion den investigacion di Trastornonan Neurocognitivo mester ta mas hopi, basa riba e gasto social di e trastornonan aki.
- cu e inversion aki mester ta balansa den prevencion, tratamento, cuido y cura.

Investigacion epidemiologico ta hopi scars ainda na Asia Central, Europa Occidental, Sur America Africa Occidental y sur di Sahara.
ADI ta aplaudi e accion cu paisnan di 'G7' a tuma door di lansa e accion: "Global Accion Against Dementia" y ta apoya e accion aki y pa por continua cu un agenda mas amplio y cu mas representacion di paisnan y regionan cu mas ta wordo afecta door di e epidemia aki.
ADI ta promove pa transferi e liderazgo politico pa paisnan di G20 y tambe ta sostene e 'yamada pa accion' manera aproba na e Conferencia di Ministronan riba "Accion Global contra Demencia", organisa pa WHO na maart 2015. E accionnan aki ainda mester wordo traduci den plannan operacional cu metanan cla y efectivo na nivel internacional y local.

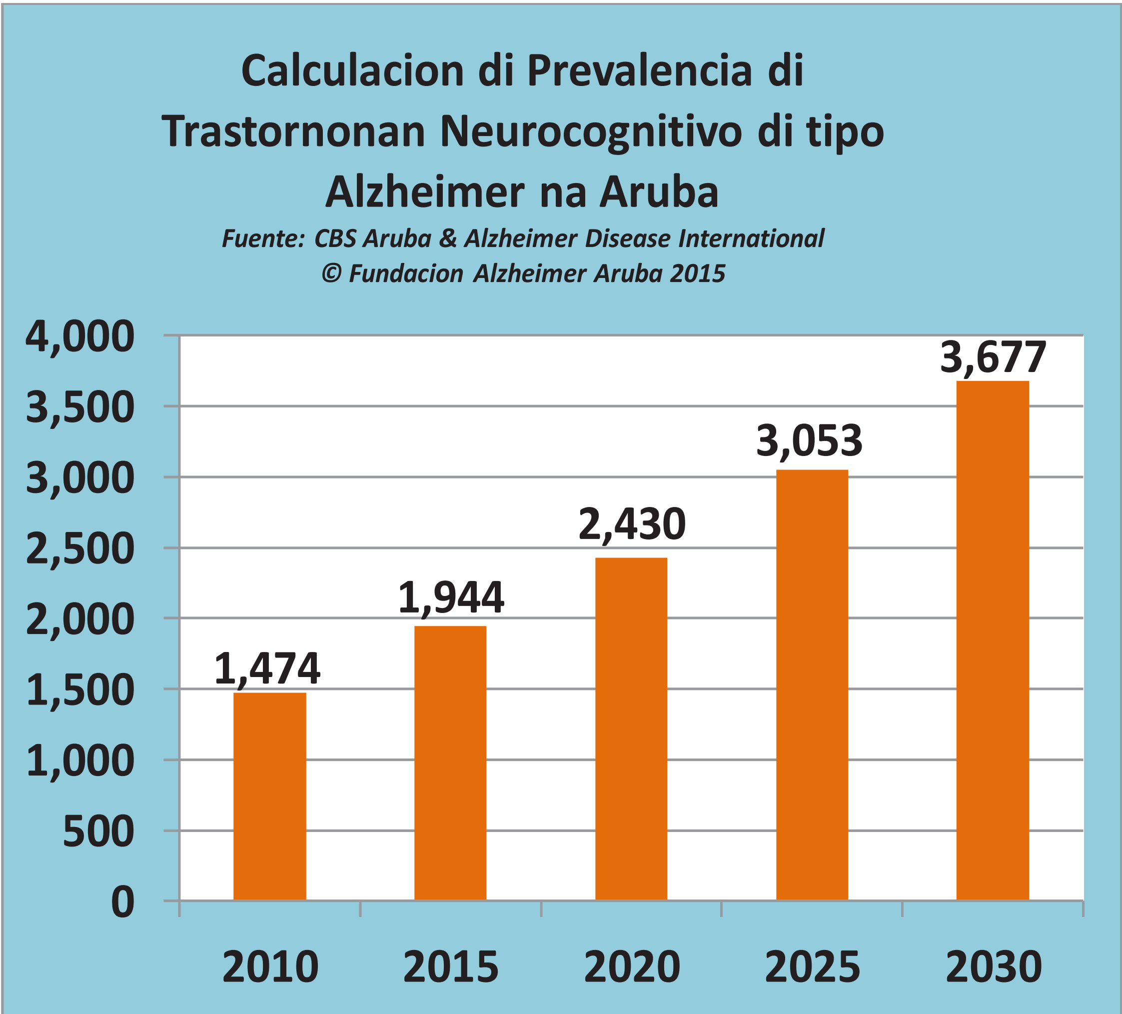
Situacion na Aruba

Aruba tambe ta experencia un 'explosion demografico' di personanan di edad cu Trastornonan neurocognitivo di e tipo Alzheimer.
Basa riba e calculacion di ADI, Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.) ta yega na e siguiente calculacion pa Aruba.
Segun Centraal Bureau voor de Statistiek (CBS) Aruba na final di 2010 tabata tin un populacion di 101,485 hende. Alrededor di 10.527 persona tin edad di 65 aña of mas. Mundialmente ta conoci cu alrededor 14% di e grupo aki probablemente ta desaroyando of tin un of otro Trastorno Neurocognitivo di e Tipo Alzheimer. Esey ta nifica cu na 2010 mas o menos 1,474 persona di 65 aña lo tabata tin of tabata desaroyando un of otro Trastorno Neurocognitivo di e Tipo Alzheimer. Tambe tin hende cu ta den e grupo di 65- cu lo a desaroya e trastornonan aki. Compara cu 5 aña pasa, awe na 2015 por papia di un aumento di 470 persona (casi 32%) cu ta desaroyando un of otro trastorno neurocognitivo di e tipo Alzheimer na Aruba. Esaki ta ensera cu na e momento aki e cifra pa Aruba

lo mester por a alcansa 1944 persona cu ta desaroyando of cu tin un of otro Trastorno Neurocognitivo leve of mayor di Tipo Alzheimer segun Fundacion Alzheimer Aruba.

Proyeccion Di Trastornonan **Neurocognitivo di Tipo Alzheimer na Aruba: 2010-2030**

POPULACION	2010	2015	2020	2025	2030			*Fuente: CBS Aruba*
<65	90,958	92,402	95,523	98,691	105,964			
65-80	8,645	10,479	13,233	16,570	19,536			
80+	1,882	3,404	4,124	5,239	6,727			
	101,485	**106,285**	**112,880**	**120,500**	**132,227**			
	2010	**2015**	**2020**	**2025**	**2030**		**% Trastorno Tipo Alzheimer**	
Edad: 65+	10,527	13,883	17,357	21,809	26,263		**14.0%**	
Prevalencia	**1,474**	**1,944**	**2,430**	**3,053**	**3,677**			



Conclusion
E cifranan menciona ta causa di preocupacion grandi mundialmente. Na Aruba tambe nos ta experencia un ‘explosion demografico’ di personanan di edad cu Trastornonan Neurocognitivo. E preocupacion aki no ta ricibiendo e atencion mereci pa loke ta planificacion pa por enfrenta e epidemia na caminda den forma structural. Ta di vital importancia pa nos gobiernonan reconoce y ta consciente di e seriedad di e costonan envolvi di e trastornonan aki y e crecemento alarmante di esaki.

Laga cu e resultadonan di e rapport aki por fungi como un yamada pa planificacion y accion di parti di gobiernonan den un maneho transparente y efectivo pa mehora cuido, servicio, y sosten tanto na e persona mes cu e trastornonan aki como su cuidador(nan). Manera e Rapport Mundial ta menciona cu si no tuma accion awo, e cuenta di neglisha esaki lo wordo presenta na nos comunidad y futuro generacionnan den futuro cercano. Esaki sigur lo conta pa costo directo di cuido medico (e costonan di tratamento di e Trastornonan Neurocognitivo y otro condicionnan tanto den cuido primario como secundario) y costo directo di cuido social (duna door di profesionalnan di cuido den comunidad y den casnan di cuido).

Comprondemento debido di e costonan di e Trastornonan Neurocognitivo Leve y Mayor di tipo Alzheimer aki den comunidad y e impacto cu esakinan tin riba famia, servicio di cuido di salud, cuido social y maneho gubernamental, sigur lo yuda enfrenta e problema aki conhuntamente cu un maneho structural y consecuente.

Pa mas informacion por comunica cu: Fundacion Alzheimer Aruba (F.A.A.)

Telefon: 584 8416 of 280 8416; E-mail: alzheimeraruba@gmail.com

Pa donacion: Cuenta Bancario: RBC Royal Bank (Aruba) N.V.:

Fundacion Alzheimer Aruba # 12.51.511



E Parha Aquila Bunita

Scirbi pa Sweetheart Lady Esperanza

UN aquila ta un parha masha bunita mes
Su wowo-nan ta masha cla mes
Ora un aquila yega na un edad avanza e mester renoba su mes bek
E bai den un cueba...pa hopi dianan... e ta rehabilita
Den e rehabilitacion aki, su plumanan bieuw ta wordo ranca
Su piek ta wordo kibra na baranca
E ta keda sin pluma, piek y huña
E ta keda suno
Poco poco su plumanan ta sali bek y su piek
Y su huña ta crece bek, y e Aquila ta keda bunita bek
Cla pa cuminza bula bek den halto, y ningun serpiente lo molestia su bida

Reflexion: Asina nos mester mira nos bida, cu mester ayudo amor y comprension t’e remedi mas saludabel. Ta pesey no solamente nos trata nos prohimo/nos sernan humano bon y cu amor y comprension, pero tambe e bestianan ta bunita creacion di nos Tata Celestial.
Ban trata nan tambe cu amor y comprension. Duna nan di come y duna nan awa y



cuida nan mihor. Y duna nan cariño, si no por laga otro haci’e of hiba nan un cas di Asilo di Bestia. Cuidando un Pushi of Cacho. Bo ta sentibo felis y util y e ta un dushi compania y bendicion.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug: Dakota N.V.

Pariba di Brug: Centro Medico N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug: N/A

Pariba di Brug: N/A

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

One day at a a time sweet Jesus
That's all I'm asking from You
Just give me the strength to do everyday
What I have to do
Yesterday's gone sweet Jesus
And tomorrow may never be mine
Lord help me today show me the way
One day at a time

Cu inmenso tristeza den nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento inespera di :



Sr. Herman Isnardus Hennep

Mihor conoci como "Manchi"
*22-03-1942 - 22-09-2015

Na nomber di su:

Esposa:	Jutta Hennep-Leeflang
Yiunan:	Vicente Hennep y famia na Canada
	Andre Hennep y famia na Aruba
	Diana Almelo-Hennep na Aruba
	Cecilia Hennep na Aruba
	Fransequita Hennep na Aruba
Manera Yiu:	Carmen Vidal y Dirk de Jager
Nieto:	Jacob Hennep na Canada
Rumannan:	Sam Hennep y famia na Hulanda
	Theo Hennep y famia na Aruba y Hulanda
	Henk Hennep y famia na Aruba y Hulanda
	Philomena Cheng-Hennep y
	Wilfred Cheng na Aruba
Manera ruman:	Tanchi Carmen Seymour y famia na Curacao
Tanta:	Martilia Ruiz-Orman y famia
Omo:	Leoncio (Joonchi) Orman y famia

Primo y primanan, comer y compernan
Amigonan di cas: Hector Perez y famia, Maya Moen, Rafy y Ronny Elisabeth, su amigonan di Trio-Caribe, su coleganan di Coro La Escala y di grupo di canto Roy Sneek

Den nomber di famia: Hennep, Leeflanf, Koolman, Cheng, Renaud, Isidora, Huigens, Orman, Ruiz, Hoevertsz, Bomba, Williams, Landvreugd, Clement, de Cuba, Sneek, Rincones, Rock, Snijders, Lejuez, Meulens, Vega, Ritfeldt, Koole, Parker, Vidal, de Jager, de la Fuente, Caster, Hek, Ans Rood, Jeroen v/d Ven, Ramirez. y tur otro famia na Aruba, Hulanda, Corsow, Surnam, America y Canada

Nos ta invita tur su amigonan, conocirnan y bisiña pa e acto di despedida cu lo tuma lugar diasabra 3 di october 2015 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta y despues Manchi lo wordo crema den seno priva.

Si den nos tristeza nos a lubida algun famia of amigo nos kier ofrese di antemano nos disculpa.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas pa cual nos ta pidi boso comprencion.

Corespondentie adres: hihennep@hotmail.com

Na lugar di flor nos lo aprecia un donacion pa Koningin Wilhelmina Kankerfonds.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu honda pena, pero conforme cu e boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento cristianamente di mi esposo, nos tata, abuelo, bisa-abuelo y ruman:



Juan Ruperto Marin

Mihor conoci como: "Bubu"
*27-03-1934 - †29-09-2015
Ex-Douanero

Na nomber di su:

Estimada esposo:	Rosa Marin-Geerman
Yiunan stima:	Mingo Marin y Linda Roth
	Orlando y Ana Marin-Thielman
	Ruben Marin
	Esi y Mariazinha Marin-da Silva
	Tico y Flavia Marin-Koolman
	Haime y Cristina Marin-Harseveld
Nieto y nietanan:	Zairo y Zahaira marin
	Orlando, Jeremy y Oriana Marin
	Jadey Marin
	Emanuel y Michella Marin
	Jonathan y Rosieleen y Marieleen Marin
	Anna Maria, Cristina y Angelina Marin
Bisanietonan:	Elgin y Nigel Marin
	Zion, Zianne y Zaydrick Marin
	Ky'meulizienne y Ky'muel Marin
	Zyano y Zayon Marin
Ruman:	Hendrika y Edwin Angela-Marin y famia
Swa y cuñanan:	Vda. Miriam Geerman y famia
	Remacla Geerman y famia
	Pedro y Luisita Geerman-Werleman y famia
	Lucy y Julio Curiel-Geerman y famia
	Benny y Myrna Geerman-Tromp y famia
	Rita y Jacinto Geerman-Geerman y famia
Ihanan:	Julio Alejandro Aponte
	Mariana Jimenez
	Anthony Geerman
	Evelyn Winterdaal
	Igmar Trot

Subrino y subrinanan
Tur ex-coleganan di cuerpo di Douane y bon bisiñanan

Demas famia: Marin, Schwengle, Aponte, Angela, de Cuba, Fingal, Verhoeks, Thielman, Da Silva, Harsveld, Geerman, Winterdaal, Kock, Filiciano, Curiel, Ras, Kaersenhout, Mackin-tosh, Bovea

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia

Acto di entiero ta tuma lugar diasabra 3 di October di 2'or pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home y despues ta sali pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diabierna 2 di October di 7'or pa 9'or pm

Enbes di flor of krans lo tin un box disponibel pa donacion na Koningin Wilhelmina Kankerfonds.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Celebracion di aparicion di Birgen di Fatima y Dia de la Raza



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:



Sra. Vda. Remedios Catalina Steenen-Zambrano
Cariñosamente yama: "Meme"
*16-10-1938 - †30-09-2015

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento / Invitashon

Famia kier a gradici tur persona cu
di un of otro forma a companja nos,
mustra nos atencion y duna nos sosten y consuelo durante e
fayecimento y entierro
di nos defunto stima:



Sr. Felix Rudolf Donata
Gradicimento special ta bai na Aurora Funeral Home pa nan exellente servicio y un danki
ta bai na Pastoor Jairo pa e reponse.

DIA 13 di october ta celebra Dia di Aparicion di Birgen di Fatima n'e 3 muchanan, Lucia, Fransisco y Jacinta. Mama Maria a bin pa spierta mundo henter pa resa Rosario tur dia pa trece paz pa mundo. Mama Maria a pidi e muchanan pa haci oracion, sacrificio y penitencia.



Na Portugal un dia prome cu e fiesta grandi aki, esta dia 12 di october, ta tene un prosecion di bela cu e Birgen. P'e motibo aki nos di colonia Portugues kier invita pueblo di Aruba pa celebra e dia aki y alabez celebra Dia de la Raza.
Dia 12 di october 2015 lo tin un prosecion di bela cu lo sali for di Club Primavera, pasa den cayanan di Sabana Blanco y yega na Misa Fatima na Dakota, unda lo tin un Santo Sacrificio di Misa.

Pa 5:30 Pastoor Daniel Szpila lo duna un reflección y despues ta sali cu e prosecion. Ta pidi pa gruponan bin bisti den trahe tipico y pa bin cu un bandera cu ta representa nan pais.

Ban uni hunto den oracion pa celebra e dia aki, pa nos reza y pidi Birgen drama su Bendicion pa Paz pa mundo henter.

Si tin gruponan interesa pa participa den e prosecion por tuma contacto cu sra Teresa na number 661-6464 of sra. Norma na number 594-0115 of 582-5629.



SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 88 Oranjestad, Aruba
Cell. 593-5489 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharinahernandez@hotmail.com



Cu profundo tristesa
"Sindicato Aduanero Di Aruba "(SADA)
tin e tristo deber di anuncia fayecimento di

sr.Juan Ruperto Marin
mihor conosi "Bubu ex-douanero

Na bida tata di nos coleganan Esi y Tico Marin.

Na Esi - Tico y demás famia nos ta expende
nos más profundo condolencia y cu dios duna henter
famai forsa y consolación den e dianan difícil aki

Cu "Juan Ruperto Marin"sosega na Paz

Santa Rosa su mantecion riba dam y tankinan practicamente finalisando

Ban mantene esakinan limpi y sigur lo tin beneficio di esaki.










TA FOR di algun aña caba nos aki na Aruba no a mira y tampoco a haya un bon yobida pa por yena e dam y tankinan.
Nos ta pasando den un temporada bastante largo di secura y sin conta mes cu esaki ta bayendo pa añanan. Kisas berdad nos por a haya un poco awa pero esaki no tabata sufieciente pa yena e damnan rond Aruba pa nos agricultornan por a difruta riba periodonan largo.
Rond Aruba unda cubo bira bo ta topa cu damnan bashi y totalmente seco. Esaki a duna oportunidad tambe pa sigui hasi e limpiesa y mantencion rib'e dam y tankinan rond Aruba. For di mas o menos dos aña caba Departamento di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta ocupa cu mantencion di esakinan. Por a tuma nota di ekiponan pisa manera tractor y trucknan di Santa Rosa den pleno trabou di mantencion cu sigur a tuma algun siman pa termina e trabounan aki.

E trabounan ta ensera cu hopi t'e caso cu ora tin un torencial awa sero esaki ta trece cune hopi sushedad pa nos damnan. Rooinan cu ta lasta cu hopi forsa ta bin termina logicamente den e dam.
Hunto cu tur sushedad cu e topa den su trayectoria ta trece cune tambe hopi santo. E santonan nan aki por ta di camindanan di tera of granite cu esaki ta wordo drecha. Tur ta bin den e dam y ta keda acomula den e fondo. Despues cu tempo e dam aki no por almacena asina hopi awa mas.
Ta p'e motibo aki Santa Rosa ta percura pa hasi e limpiesa di e damnan cada temporada mirando tambe cu debi cu tur dam ta seco ta duna e oportunidad n'esaki. Sacando tur tera y sushi cu tin den e dam y asina tambe duna e dam mas chens p'e por carga mas awa na momento di yobida. Un di e damnan aki cu por bisa cu no a wordo hasi limpi ainda ta esun di Rooi Afo. Esaki ta pa motibo cu ainda tin hopi lodo den e dam cu ta dificulta pa un tractor por traha den esaki.

Casi sigur nos ekiponan pisa lo keda pega den e lodo aki. Mester duna chensa ainda p'esaki seca completamente pa por hasi e trabounan di limpiesa. Dado caso cu awa mester yobe di tal manera cu esaki mester yena logicamente e trabou no lo por tuma lugar mas. Mester warda esaki seca completamente atrobe pa por tuma lugar. Pa menciona algun di e damnan cu a wordo haci limpi ta Dam di Daimari, Cas Ariba, Rooibosal. Pal'i Boonchi, Dam di Sabrina (banda di Trappers Club) Dam di Desha, Hooiberg, Pavia, Shiribana, Tankileedert y Tankiflip.
Nos a tuma nota tambe cu ainda tin sushi ta wordo tira den e damnan. Por ehempel e dam di Tankileendert despues cu Santa Rosa a caba di hasi esaki limpi ta den algun dia despues a bin tuma nota cu desconocinan a bolbe tira saconan cu desperdicio di cas den e dam.
Un otro dam cu tambe antisocialnan a bishita caba t'esun di Noord pariba di e luznan di trafico. Aki un auto a wordo horta y laga atras akinan completamente kima. Ainda tin hende cu no ta conciente kico ta daño esaki por causa tirando tipo di desperdicio of kimando un auto den un di e damnan aki.

Esaki por trece cune contaminacion di e awa di dam, daño na nos medio ambiente y asina dificultando e trabou di Santa Rosa na transporte di e awa aki na un di nos agricultornan. Mirando tambe cu awa a yobe diabierna marduga toch basta duro den e bario di Noord cu e dam aki a yena y casi ta yega n'e auto cu a wordo laga atras kima.

Departamente di Agricultura, Cria y Pesca Santa Rosa ta hasi un apelacion pa por fabor no tira sushi den e damnan cu a wordo hasi limpi. Ban mantene esakinan limpi y sigur lo tin beneficio di esaki.
Pasobra mas nos agricultornan por hasi uso di e awa pa periodonan largo pa nan por tin cosecha logicamente y Aruba tambe lo beneficia di esaki.